



Recomendaciones técnicas y requisitos para la construcción o la modernización de estadios de fútbol

Este libro ha sido producido en colaboración con la UEFA

Sumario

1. **Decisiones estratégicas previas a la construcción**
2. **Ubicación del estadio y orientación del terreno de juego**
3. **Compatibilidad ambiental**
4. **Participación de la comunidad**
5. **Pistas de atletismo**
6. **Normas generales de seguridad y comodidad en un estadio moderno**
 - 6.1 Seguridad
 - 6.2 Comodidad
 - a. Techo para los espectadores - su efecto sobre el terreno de juego
 - b. Asientos
 - c. Servicios higiénicos
 - d. Instalaciones de aprovisionamiento (públicas)
 - e. Infraestructura de hospitalidad corporativa
7. **Comunicación con el público fuera y dentro del estadio**
 - 7.1 Señalización en los billetes de entrada
 - 7.2 Sistema de comunicación al público
 - 7.3 Tableros electrónicos y pantallas vídeo
 - 7.4 Teléfonos públicos
8. **El área verde y el terreno de juego**
 - 8.1 Dimensiones recomendadas para el terreno de juego y el área verde
 - 8.2 Corredor de servicios alrededor del área verde (zona de juego)
 - 8.3 Distancias mínimas recomendadas desde la demarcación de las líneas de banda hasta la valla o foso de retención de espectadores:
 - 8.4 Líneas de demarcación del terreno de juego
 - 8.5 Drenaje
 - 8.6 Peligro para los jugadores y otras personas
 - 8.7 Redes de meta
 - 8.8 Banco de sustitutos
 - 8.9 Acceso a la zona de juego
9. **Vallas publicitarias alrededor del terreno de juego**
10. **Exclusión de los espectadores de la zona de juego**
11. **Acceso de los jugadores y oficiales del partido a los vestuarios**
12. **Vestuarios, servicios higiénicos y duchas para los equipos**
13. **Vestuarios, servicios higiénicos y duchas para los árbitros**
14. **Sala para el examen médico de jugadores y árbitros**
15. **Sala del delegado del partido**
16. **Sala para el control de dopaje**
17. **Áreas de calentamiento (dos)**
18. **Salas adicionales**
19. **Señalización en el área de los vestuarios**
20. **Acceso al terreno de juego desde los vestuarios**
21. **Área VIP (Tribuna de Honor)**
22. **Ingreso y salida del público**
23. **Áreas del público**
24. **Espectadores incapacitados**
25. **Instalaciones para los medios informativos**
 - 25.1 Accesos de los representantes de los medios informativos
 - 25.2 Tribuna de prensa
 - 25.3 Posiciones de comentarista de radio y televisión
 - 25.4 Estudios de televisión
 - 25.5 La sala de trabajo de los medios informativos
 - 25.6 La sala de conferencias de prensa
 - 25.7 La zona mixta
 - 25.8 Requisitos para los fotógrafos
 - 25.9 Posiciones de entrevistas „flash“
 - 25.10 Espacio para oficinas
26. **Infraestructura de televisión**
 - 26.1 Cobertura multilateral
 - 26.2 Cobertura unilateral
27. **Iluminación y suministro de corriente eléctrica**
28. **Estacionamientos**
 - 28.1 Policía, bomberos y servicios de emergencia, espectadores incapacitados
 - 28.2 Equipos, árbitros y funcionarios oficiales
 - 28.3 Celebridades (VIP)
 - 28.4 Medios informativos
 - 28.5 Personal de servicio del estadio
 - 28.6 Público
29. **Comunicaciones**
30. **Sistema de vigilancia por televisión**
31. **Puesto de control del estadio y otras instalaciones**
32. **Venta de entradas**
33. **Prevención de incendios**
34. **Estructura de seguridad**
35. **Astas de banderas**
36. **Helipuerto**
37. **Salas de primeros auxilios para el público**
38. **Terrenos de juego con césped artificial**



1. Decisiones estratégicas previas a la construcción

El estilo y el tamaño del nuevo estadio dependerán siempre de los recursos financieros, pero, a parte de este factor restrictivo fundamental, existen algunas consideraciones básicas que deberán tenerse en cuenta desde el comienzo:

- a) ¿Existen suficientes fondos para conseguir lo deseado, teniendo en mente que no tiene sentido -y sería un despilfarro- construir un estadio que esté tan limitado en cuanto a capacidad y confort que no cumpla con la finalidad para la que ha sido concebido originalmente?
- b) Si los fondos están limitados, se podrá construir un estadio simple y básico que sirva temporalmente para la finalidad prevista, previendo que la estructura general pueda modificarse y ampliarse en el futuro para que el estadio satisfaga las crecientes demandas del mercado.

Como ejemplo, citemos las siguientes posibilidades:

- 1) En un estadio completamente descubierto, ¿podrán los muros exteriores y las áreas adyacentes ser provistos de un techo en una fecha ulterior?
 - 2) ¿Podrá un estadio, cuyo techo cubre sólo la zona de espectadores, ser provisto de un techo replegable que cubra todo el complejo?
 - 3) ¿Podrán modificarse los lugares de pie (sistema que no se recomienda desde un principio) en lugares de sentados, sin deterioro de la visión o sin tener que recurrir a costosos trabajos de reconstrucción?
 - 4) ¿Se podrán instalar pantallas grandes de vídeo en una fecha posterior sin pérdida de lugares de espectadores?
 - 5) Los diseñadores de estadios deberán tener una visión futurista y crear estadios que puedan ser mejorados y actualizados en el futuro, sin necesidad de tener que recurrir a grandes obras de reconstrucción que involucren enormes compromisos financieros.
- c) ¿Cuál debería ser la capacidad?

¿Deberá construirse el estadio para satisfacer sólo las necesidades domésticas del club que lo utilizará o deberá concebirse también para partidos de un nivel más alto?

No es inhabitual que los clubes consideren que la construcción de un nuevo estadio, confortable y bien estructurado, entrañe un considerable aumento de espectadores. En un caso así, un club que atrae normalmente unos 5000 espectadores, por ejemplo, y esté considerando construir un estadio nuevo con una capacidad de quizás 7000 lugares, debería pensar, tal vez, en términos algo más amplios, como por ejemplo, en un estadio de 10,000 lugares. Indudablemente, en este asunto no existe una norma absoluta y será naturalmente una decisión de las partes involucradas. En este contexto, quizás sea una buena idea solicitar el asesoramiento de la asociación nacional correspondiente.

- d) Al diseñar un estadio, es importante asegurarse de que la manutención, la limpieza y la administración futuras puedan realizarse en forma efectiva y de la manera más simple y directa posible.
- e) Es muy improbable que los estadios que se construyen en la actualidad tengan la longevidad de los estadios de antaño que han resistido, en muchos casos, 70 o más años.

El avance de la evolución tecnológica y la continua insistencia de los espectadores de ser provistos de más confort y lujo, hacen que el promedio de longevidad de un estadio moderno llegue sólo a 30 o menos años.

Es casi seguro que, por ejemplo, los espectadores en los países nórdicos no seguirán pagando indefinidamente por el privilegio de estar sentados a la intemperie, a cero o menos grados, como lo está haciendo todavía la generación actual o como lo hicieron sus antepasados. La misma exigencia de mayor confort podría surgir en aquellos lugares donde los espectadores están sentados sofocados de calor, desprotegidos bajo los intensos rayos solares. A medida que se entra en el siglo XXI y antes de invertir millones en un nuevo estadio, sus propietarios y diseñadores deberían preguntarse seriamente si las instalaciones que proponen construir satisfacen realmente las demandas de los espectadores. Repetir simplemente lo que se ha hecho antes podría convertirse en una insensatez muy costosa.

2. Ubicación del estadio y orientación del terreno de juego

La solución ideal es situar un estadio en un lugar suficientemente amplio para ofrecer la posibilidad de espaciosas áreas externas de circulación del público, libres de aglomeraciones. Es normal que la llegada de los espectadores al estadio se extienda sobre un período de tiempo relativamente largo, lo cual evita congestiones en los torniquetes de entrada; pero habrá que tener en cuenta que la mayor parte de la multitud intentará salir casi simultáneamente del estadio después del encuentro. Asimismo, la disponibilidad de suficiente espacio libre en los alrededores permitirá realizar posibles ampliaciones o trabajos de remodelación ulteriores. Muchos estadios famosos en todo el mundo están atrapados en medio de áreas fuertemente urbanizadas, encerrados entre carreteras y calles, edificios, canales u otras construcciones. Las posibilidades de desarrollo están muy restringidas por su entorno limitado y esto no es una situación idónea.

Pese a que mucha gente considere las zonas verdes como relativamente estériles y carentes de ambiente, pueden ofrecer, no obstante, a los diseñadores y arquitectos un “lienzo” realmente amplio para practicar su arte, evitando que tengan que ser abandonados en una fecha posterior, no muy lejana, por la eventual incapacidad de poder instalar algún requisito adicional en ese momento. Además, incrementan la posibilidad de poder proporcionar zonas de estacionamiento adecuados, un requisito fundamental que promete ser un tema de discusión en el futuro.

La ubicación ideal sería posiblemente un lugar central en la ciudad, suficientemente espacioso para los requisitos mencionados. Pero un lugar así es muy raro. Mucha suerte para el que lo pueda encontrar y esté en condiciones de pagarlo!

El lugar elegido deberá tener fácil acceso por carretera, tren, metro, etc. Además, un estadio con ambiciones de hospedar acontecimientos internacionales será más atractivo para los organizadores si se encuentra a una distancia confortable de, al menos, un aeropuerto internacional.

Diagrama 3
página 141

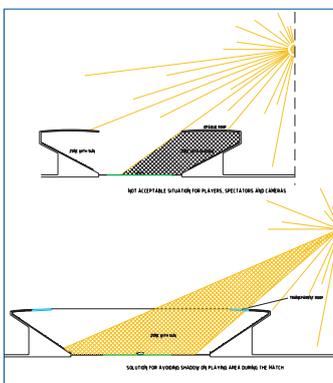
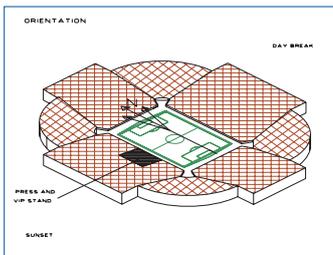


Diagrama 4
página 141

Diagrama 1
página 140

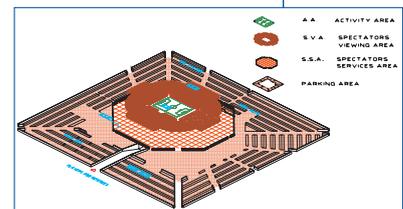
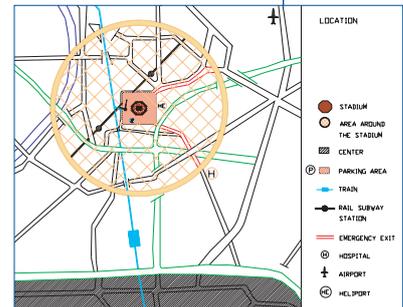
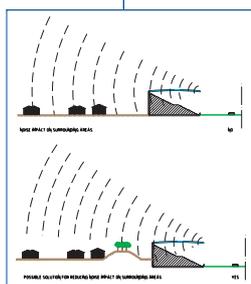


Diagrama 2
página 140



Se deberá poner mucha atención al ángulo de ubicación del terreno de juego en relación con el sol y a las condiciones climáticas del lugar. Los participantes en los partidos, los espectadores y los representantes de los medios informativos deberán estar protegidos de la mejor manera posible de los rayos solares.

Otro factor que se deberá tener muy en cuenta es el efecto que el techo del estadio pueda tener sobre el terreno de juego. ¿Habrá suficiente luz y aire para fomentar el buen crecimiento de la grama? ¿Estará una parte del terreno de juego permanentemente al resguardo de la irradiación directa del sol?

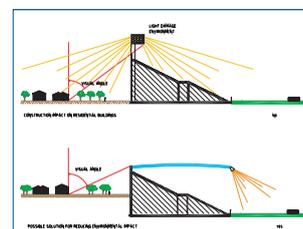
3. Compatibilidad ambiental

La compatibilidad ambiental es, naturalmente, una de las primeras consideraciones para la elección del lugar de un estadio. Es un asunto complejo y delicado que debe ser abordado con mucho cuidado y sensibilidad por parte de los arquitectos. Todos nosotros estaríamos disgustados si nos encontramos de repente con que nuestra casa o lugar de trabajo se encuentra sumergido en la sombra de los altos muros de un estadio de fútbol.

La inesperada aparición de un estadio relativamente macizo en un lugar que hasta ese momento era una zona verde tranquila puede resultar chocante para muchas personas, de modo que, para apaciguarlas, se podría considerar la posibilidad de excavar el lugar a una profundidad que aseguraría que las partes más elevadas del estadio no llegasen a la altura de los árboles existentes.

La amplia plantación de arbustos y pequeños árboles y la creación de arriatas para flores coloridas en las zonas de estacionamiento y sus alrededores representarían un gran beneficio cosmético tanto para los usuarios del estadio como para la comunidad local.

Los diseñadores de estadios deben informarse asimismo sobre ríos, lagos, etc. cercanos, que podrían tener cierta influencia en el drenaje del terreno de juego.



4. Participación de la comunidad

Independientemente del diseño del estadio y de su ubicación, es importante contactar, lo antes posible, los representantes de la comunidad local, grupos ambientales, autoridades futbolísticas locales y nacionales, etc. La perspectiva de incluir un estadio en los entornos no es necesariamente una experiencia negativa. Una cosa es segura: un estadio significa trabajo para la gente local.

El dinero que la gente local gana adicionalmente puede beneficiar, asimismo, a tiendas y restaurantes locales, etc. Además, en el estadio se pueden incorporar diferentes instalaciones como, por ejemplo, salas de gimnasia, de musculación, piscina, guarderías, salas de recepción y reunión, tiendas, diferentes centros culturales y sociales, etc. Todo esto puede ser explotado por la gente local, lo cual incrementaría la calidad de vida de las personas que habitan en dicha área y, al mismo tiempo, proveer fondos para el estadio.

El contacto con la comunidad local mencionada anteriormente deberá mantenerse tanto durante el período de la construcción como durante toda la existencia del estadio.

5. Pistas de atletismo

El ambiente que se puede generar en un estadio de fútbol y el sentido de participación y diversión experimentado por los espectadores dependerán, en gran parte, de la proximidad de los asientos al terreno de juego. En aquellos estadios en los cuales el terreno está rodeado de una pista de atletismo olímpica, los espectadores se hallan relativamente lejos de la acción y la inclinación de la tribuna principal es menor que en un estadio de fútbol "puro". Por consecuencia, el ambiente y el sentido de emoción experimentados por el público están considerablemente atenuados.

No es inhabitual que los planificadores de estadios se sientan casi obligados a incluir una pista de atletismo en el diseño. En muchos casos es incluso una condición inevitable. Si se exige, se deberá cumplir con los requisitos, pero no cabe duda alguna de que un tal estadio multifuncional -como se les llama- no podrá nunca compararse, en lo que respecta al aspecto de diversión del espectador, con un “verdadero” estadio de fútbol, construido expresamente para el deporte más popular del mundo.

Existen muy pocos acontecimientos atléticos que generen realmente buenos ingresos, y un estadio multifuncional no podrá contar con este tipo de eventos más que una o dos veces cada diez o veinte años. Por consiguiente, desde el punto de vista de viabilidad financiera, la opción de un complejo multifuncional es una empresa inútil.

Se han presentado ya varias soluciones relacionadas con pistas de atletismo que no destruyen el ambiente futbolístico del estadio, por ejemplo, asientos plegables a lo largo de las líneas de banda, como es el caso en el Estadio de Francia, en París, pero son soluciones terriblemente costosas y están sólo al alcance de los presupuestos más altos.

Quizás las ciudades más grandes del mundo, con miras de hospedar algún día los Juegos Olímpicos, pueden darse el lujo de comprometerse a elegir esta alternativa para satisfacer las exigencias del fútbol y del atletismo; pero, fuera de este aspecto, no existe un motivo razonable para circundar un terreno de juego con una pista de atletismo en un estadio moderno, que ha sido construido con la finalidad de hospedar partidos de fútbol.

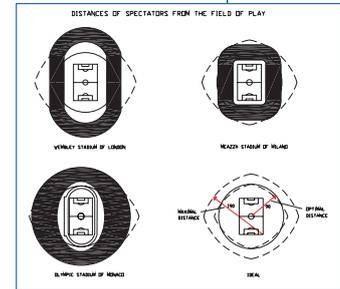


Diagrama 7
página 143

6. Normas generales de seguridad y comodidad en un estadio moderno

6.1 Seguridad

El grado de lujo y comodidad de un estadio dependerá, obviamente, de los medios económicos a disposición. No obstante, e independientemente de los factores financieros, el requisito indispensable que deberá cumplirse es que el estadio deberá representar un lugar seguro para todos sus usuarios, sean éstos espectadores, protagonistas del partido, funcionarios oficiales, representantes de medios informativos, personal u otros.

Los propietarios y todos aquellos implicados en la planificación, diseño, construcción y administración deberán comprender perfectamente, incluso antes de iniciar la planificación básica, que la seguridad humana será la condición primera y primordial. Bajo ningún tipo de circunstancias podrá ser ignorada o eludida de alguna forma, a fin de dar prioridad a otras exigencias.

6.2 Comodidad

Un estadio no se construye con la intención de que sirva sólo en los próximos años y que cubra las necesidades de dicho período, sino más bien con miras a que la instalación satisfaga las exigencias de las próximas generaciones o que, al menos, pueda ser adaptada a ellas con relativa facilidad. Un estadio moderno deberá ofrecer las siguientes comodidades:

a. Techo para los espectadores - su efecto sobre el terreno de juego

Un techo que cubra los espectadores es particularmente conveniente en climas fríos y húmedos, pero también en regiones donde prevalece un clima soleado, donde la sombra de un techo pueda resguardar a los espectadores de los rayos solares directos.

Es muy probable que, cada vez más, los espectadores se opondrán a estar sentados en temperaturas glaciales o condiciones húmedas sofocantes para ver un partido. En una época en que nuestros hogares, lugares de trabajo, etc. tienen calefacción y aire acondicionado, es muy

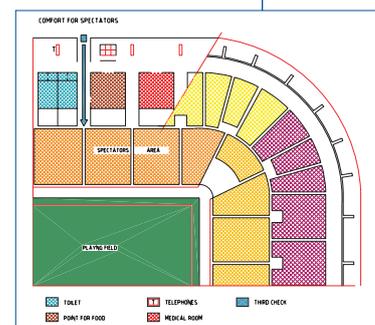


Diagrama 8
página 143

poco probable que continuemos soportando las primitivas condiciones de los espectadores del siglo pasado.

Existe ya una tendencia de construir estadios completamente cubiertos con un techo replegable que puede dejarse, naturalmente, abierto cuando las condiciones climáticas lo permitan. El gran problema en este tipo de estadios o en aquellas instalaciones que ofrecen una cobertura parcial amplia es que resulta extremadamente difícil mantener las superficies de césped natural en condiciones aceptables.

Si se reduce enormemente la necesidad de aprovisionamiento de lluvia, viento y sol mediante el techo, resultará casi imposible mantener el césped en perfectas condiciones. En el momento de redactar este documento no se ha llegado aún a una solución simple en este caso. En el estadio Gelredome de Arnhem en Holanda se ha hallado una solución sumamente innovadora y activa que consiste en que toda la superficie de juego se desliza hacia afuera, por debajo de una de las tribunas, para permitir que el césped crezca a la intemperie. Parece que el sistema funciona bien, pero es muy costoso y no estará al alcance de la mayoría de los propietarios.

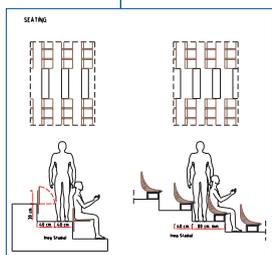
Que el fútbol profesional pueda continuar disponiendo de las deseadas mejoras en cuanto a las comodidades de los espectadores, estorbadas e impedidas por la necesidad de proteger la superficie de juego de césped natural, es actualmente un tema de debate en muchos lugares. Existen claras señales de que no está lejos el día en que se acepte el césped artificial en las categorías más altas del fútbol. En efecto, la FIFA ha modificado recientemente su política relacionada con partidos clasificatorios en césped artificial. Los partidos de las competencias preliminares de la Copa Mundial de la FIFA™ y de los Torneos Olímpicos de Fútbol podrán disputarse -previa aprobación de la FIFA- ahora en superficies de césped artificial de alta calidad. No obstante, los partidos de las competencias finales de la FIFA (y de confederaciones como la UEFA) se continuarán disputando en césped natural.

No cabe duda de que estos comentarios no son muy útiles para aquellos que están considerando la forma de cómo construir un estadio nuevo. Todo lo que se puede sugerir, por el momento, es que, independientemente del diseño que se elija, se tenga en cuenta el hecho de que la necesidad de utilizar césped natural dejará de ser muy pronto una condición indispensable.

Es interesante señalar que en las Reglas de Juego no existe ninguna estipulación que diga sobre qué tipo de césped se debe jugar al fútbol. Fueron los organizadores de competencias quienes impusieron esta exigencia.

Este tema figura más detalladamente en el capítulo 38 - Terrenos de juego con césped artificial.

Diagrama 9
página 144



b. Asientos

Todos los espectadores deberán estar sentados. Los asientos deberán ser individuales, estar anclados en el piso, tener una forma confortable, con un respaldo lo suficientemente alto para brindar apoyo a la espalda (altura mínima recomendable: 30 cm). No se aceptan asientos tipo “tractor”, con un pequeño borde a pretexto de respaldo. ¿Quién de nosotros patrocinaría un cine o un restaurante si los asientos estuviesen desprovistos de respaldo? ¿Quién nos dice que un espectador de fútbol debe aceptar una incomodidad tal?

A parte de la cuestión del confort, la existencia de un respaldo previene la altamente peligrosa oleada de espectadores hacia adelante, hecho que se veía frecuentemente en las antiguas gradas de espectadores de pie cada vez que se marcaba un gol y que ocurre todavía en la actualidad en algunos estadios cuyos asientos no llevan respaldo.

Todos los asientos deberán estar numerados de una forma que puedan ser identificados clara, fácil e inmediatamente. Se deberá tener en cuenta que no todos los espectadores tienen una vista perfecta y si algunos de ellos tienen que agacharse para reconocer minúsculos números casi ilegibles mientras que otros esperan detrás de ellos, impacientes y enervados, todo el

proceso de entrada puede convertirse en un asunto estresante e innecesariamente lento. Este punto parecería ser un detalle insignificante, pero puede convertirse en un gran problema. Imagínesse la confusión y el atraso cuando unos 200 pasajeros están esforzándose por tratar de encontrar sus asientos en un avión. Considere una escena similar, pero con miles de

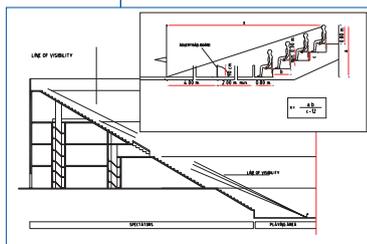
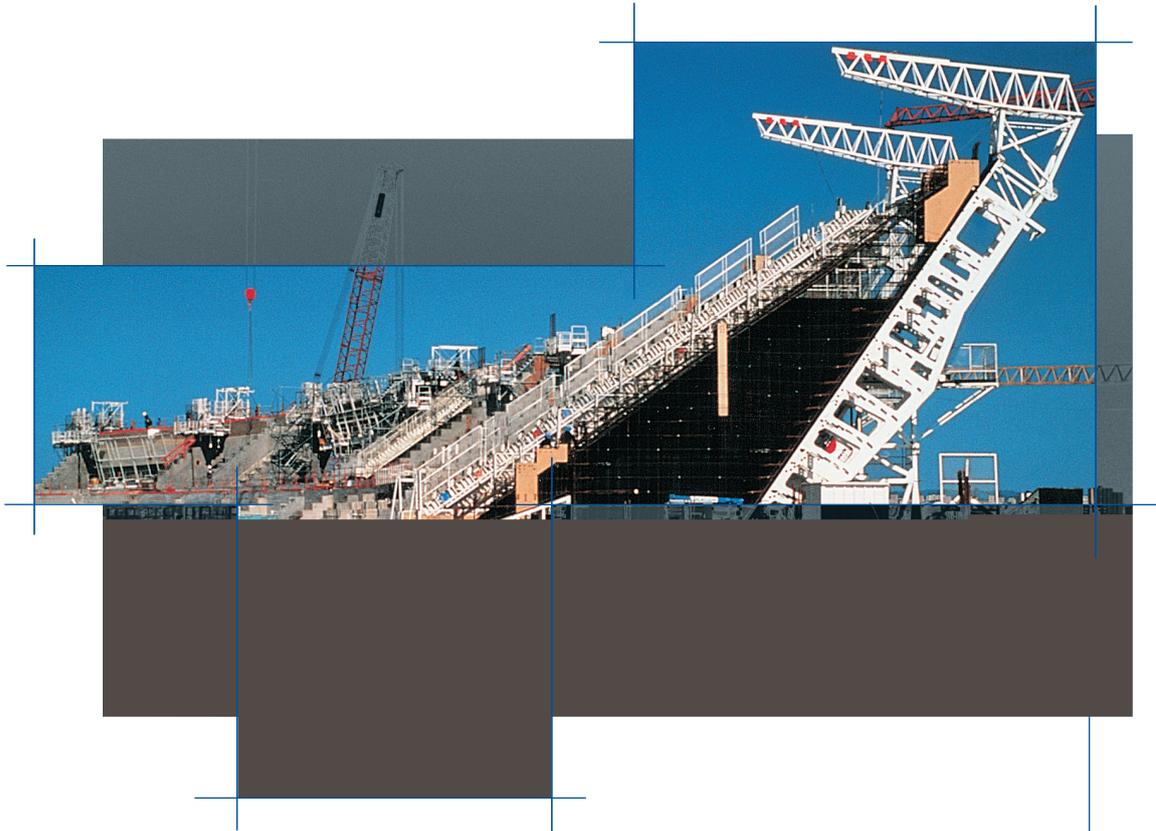


Diagrama 10
página 144



espectadores en un estadio en busca de su asiento dentro de un período de tiempo relativamente corto. Facilíteles la búsqueda.

Por la misma razón, la identificación de las filas deberá estar claramente señalizada en los pasillos. No coloque los números o letras de identificación en un lugar difícil de encontrar en los extremos del último asiento, como si se tratara de una prueba de inteligencia para espectadores. Al llegar a un estadio desconocido, con una entrada que señale Sector B, Fila 22, Asiento 9, es de suponer que la vía que debemos seguir y nuestra destinación final están claramente marcadas y son fáciles de hallar.

Se deberá dedicar suma atención a la elección del tipo de asientos que se quiere instalar. Deberán ser irrompibles, a prueba de fuego y capaces de resistir las adversidades climáticas, sin deterioro indebido y pérdida del color.

Como este manual está previsto para un público internacional y como las condiciones y requisitos de seguridad y construcción varían de país en país, no tiene sentido mencionar dimensiones absolutas en cuanto a la anchura de los asientos, el espacio entre ellos o el espacio entre las filas de los asientos. Como regla general vale que lo más importante es la seguridad y el confort de los espectadores, y la configuración y el estilo del área de asientos son fundamentales para ambos aspectos.

Deberá haber suficiente espacio para las piernas entre las filas a fin de garantizar que las rodillas de los espectadores no toquen el asiento o al espectador de la fila de adelante y también para que los espectadores puedan caminar entre las filas, al salir o entrar, incluso cuando el estadio está lleno. Este es un factor de seguridad muy importante que no siempre ha sido respetado en el pasado. En muchos estadios, es casi imposible desplazarse entre las filas cuando están llenas. Esto no es aceptable. Los asientos que se pliegan automáticamente hacia arriba cuando el ocupante se levanta podrían ser una solución recomendable para esta situación, aunque tienen la desventaja de ser más susceptibles a la rotura en caso de abuso. Para garantizar suficiente espacio para las piernas, se recomienda una distancia mínima de 80 cm de respaldo a respaldo.

De la misma manera, los espectadores no deberán ser apiñados como sardinas en lata. En muchos países puede darse que se vistan con ropa abultada y esto deberá tomarse en consideración al calcular la anchura de los asientos y el espacio entre ellos. Financieramente puede ser tentador apiñar el mayor número posible de espectadores en las tribunas, pero habrá que resistir a esta tentación. Una decisión contraria sería absolutamente irresponsable. No deberán haber filas de bancos. No se deberán considerar, de ninguna manera, sectores de pie.

Desde cada asiento se deberá ver libremente todo el terreno de juego sin obstáculos. Al calcular el ángulo de visión, se deberá tener en cuenta que se podrán colocar bandas o vallas de publicidad con una altura máxima de 90 cm alrededor del terreno de juego a una distancia de 4 metros de las líneas de banda y, de 5 metros, comenzando detrás del centro de la línea de meta y reduciendo el ángulo hasta llegar a 3 metros de distancia, a la altura de los banderines de esquina.

c. Servicios higiénicos

Deberán haber suficientes servicios higiénicos para los dos sexos, tanto en el interior como en el exterior del estadio. Dichos servicios deberán contar con lavabos, agua fría y caliente y suficiente aprovisionamiento de toallas y/o secadores de manos. Deberán tener buena iluminación, estar limpios y ser higiénicos, debiendo mantenerse en estas condiciones durante todo el acontecimiento.

A fin de evitar empujones entre el público que entra y sale de los servicios, deberá haber un sistema de acceso de “una sola dirección” o al menos entradas que sean suficientemente anchas para permitir que el corredor sea dividido en “entrada” y “salida”.

Se deberán evitar absolutamente las instalaciones primitivas y repugnantes, tan comunes en épocas pasadas. Se ha demostrado repetidas veces que los espectadores respetan las instalaciones civilizadas. Además, si se montan instalaciones toscas y feas, existirá la posibilidad de que algunos espectadores reaccionen en forma antisocial.

d. Instalaciones de aprovisionamiento (públicas)

Los puestos de venta de comidas y bebidas deberán ser limpios, atractivos y de fácil acceso. Deberán estar distribuidos, por partes iguales, en todo el estadio para cubrir todos los sectores, teniendo en cuenta que el flujo de espectadores podría estar prohibido de un sector a otro.

Es preferible que exista la posibilidad de sentarse o una combinación de instalaciones para clientes sentados y de pie (mesas altas), teniendo en cuenta que los espectadores desean comprar comidas y bebidas antes y después del partido.

La oleada de espectadores en la pausa se podrá minimizar si se instalan pantallas de televisión de circuito cerrado en las áreas públicas de refrescos, de manera que aquellos espectadores que abandonen sus asientos en las tribunas antes del intervalo, para evitar el asalto de las barras de comidas y bebidas, no se pierdan ninguna acción importante.

Los lugares de venta, ya sea de comidas, bebidas, recuerdos, programas de partidos, etc. deberán ubicarse en espacios donde las colas de compradores no puedan obstruir el paso de otros espectadores.

Estas áreas deberán mantenerse limpias durante todo el evento. Se deberá prever un número adecuado de botes de basura, debiendo haber suficiente personal a disposición para garantizar que todo el área se encuentre en un estado escrupulosamente limpio durante todo el tiempo de su utilización.

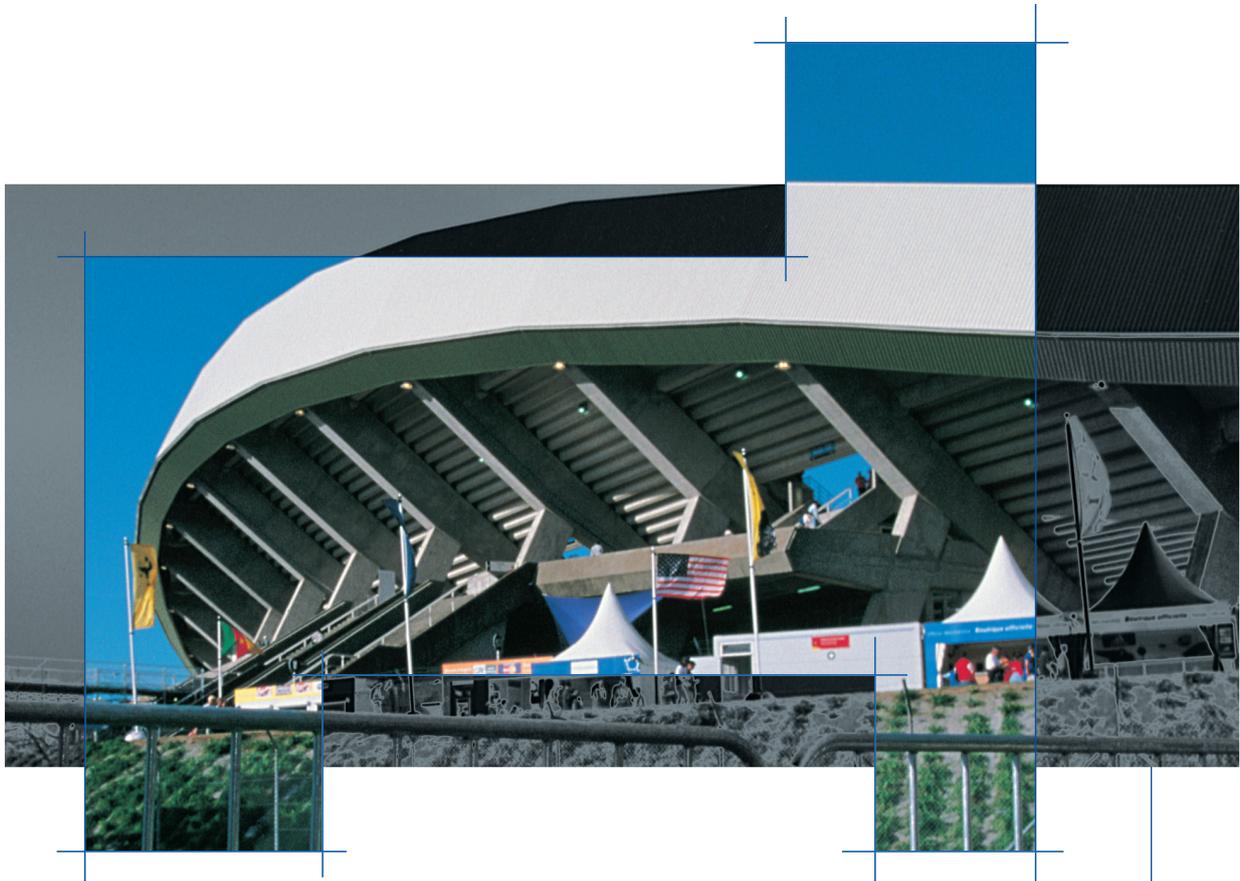
e. Infraestructura de hospitalidad corporativa

Actualmente es muy común en muchas partes del mundo incluir una infraestructura de hospitalidad para cócteles y cenas con, en ciertos casos, una capacidad de servicio de cientos y, en algunos casos, de miles de personas, incluyendo palcos panorámicos que pueden contener de diez a veinte personas. Los invitados pueden beber refrescos o comer antes del evento y, después, seguir el espectáculo desde el interior de sus palcos o, si lo prefieren, desde asientos privados inmediatamente afuera.

Son normalmente empresas comerciales las que adquieren este tipo de infraestructura como hospitalidad en beneficio de su clientela, siendo alquilado por toda la temporada o, en algunos casos, por partido.

Muchos estadios funcionan con el sistema de hospitalidad dorada, plateada o de bronce. Los huéspedes de “oro” tendrán derecho a aparcamiento privado, entrada exclusiva, cena privada cinco estrellas y vista incomparable desde su palco ricamente amueblado y centralmente ubicado, equipado con servicios higiénicos exclusivos, bar, nevera, televisor, etc. La idea central es la de ofrecer lo mejor para que los invitados queden convenientemente impresionados de su anfitrión.

Los clientes de “plata” también tendrán derecho a un palco privado, quizás de estilo un poco más modesto, aunque podrán gozar de la mayoría de los privilegios reservados a los huéspedes de “oro”. Es sólo un asunto de servicios, demanda y precio.



Los usuarios de “bronce” seguramente no podrán disponer de un palco sólo para ellos, pero podrán beneficiarse de una cena privada para quienes desean algo más que un asiento reservado en la tribuna principal.

El volumen de dicha infraestructura de hospitalidad y su nivel de riqueza varían enormemente de un estadio a otro y de un país a otro. Dependerán en gran medida de las condiciones económicas locales; y la demanda de esta clase de infraestructura deberá investigarse cuidadosamente antes de invertir en ella.

La venta anticipada de palcos, de asientos reservados, etc. puede ser un elemento muy importante de la estrategia financiera del estadio.

Sin embargo, se ha comprobado en los últimos años que los acuerdos contractuales entre el estadio y los usuarios de dichas infraestructuras de hospitalidad pueden producir problemas en el caso de que se alquile el estadio a terceras partes para un evento internacional de renombre. Consecuentemente, se recomienda incluir un párrafo en los contratos a fin de asegurarse de que el estadio estará “libre” cuando sea necesario.

Además, un estadio que incluye una infraestructura adicional para bodas, bailes, cenas, etc. y salas para reuniones, incluyendo un restaurante público, una piscina, una sala de acondicionamiento físico, etc. está en buena posición para obtener ganancias diarias, además de las obtenidas con su finalidad central: la de acoger partidos de fútbol.

7. Comunicación con el público fuera y dentro del estadio

7.1 Señalización en los billetes de entrada

Todas las señalizaciones fuera y dentro del estadio deberán presentarse mediante una escritura ideográfica (pictografía) internacionalmente comprensible. Se deberá tomar como punto de partida el hecho de que los usuarios del estadio no comprenden el idioma local.

Se deberán instalar señalizaciones claras y comprensibles en todo el estadio, así como en sus cercanías y alrededores, a fin de indicar el camino a los diferentes sectores. Los billetes de entrada deberán identificar claramente el asiento correspondiente. La información en el billete de entrada deberá concordar con la información de las señalizaciones colocadas dentro y fuera del estadio. Una codificación en color de los billetes de entrada simplificará el ingreso al estadio y el talón que guarda el espectador una vez dentro del recinto deberá

Las posiciones más indicadas para tales pantallas son: en esquinas diagonalmente opuestas o detrás de ambas porterías.

Podrán ser instaladas, por ejemplo, a fin de completar una esquina vacía entre las tribunas o en la parte más alta de ella o suspendidas del techo de la tribuna. Los factores determinantes para su ubicación son:

- (a) permitir una visión óptima a todos los espectadores
- (b) evitar o atenuar la disminución de la capacidad del estadio debido a la pérdida de asientos
- (c) estar situadas en lugares en los que tales pantallas no presentan ningún riesgo para los espectadores y donde no hay ninguna posibilidad de interferencia por parte de ellos.

En el momento de escribir estas líneas, las autoridades futbolísticas limitan en cierta medida, por razones obvias, la repetición instantánea de algunas jugadas; pero sería irreal imaginar que la exigencia del público no conducirá a que se levante eventualmente dicho veto, quizás muy pronto. En cualquier caso, todo estadio que quiera aspirar a la clasificación de moderno y excepcional deberá equiparse con los últimos y más sofisticados sistemas electrónicos de comunicación al público.

Es en esta área donde se esperan los avances más rápidos en un futuro no muy lejano. Es muy posible que la pantalla vídeo gigante quede obsoleta muy pronto. Muchas líneas aéreas han abandonado el televisor sobre las cabezas de los pasajeros por el pequeño televisor individual ubicado en el brazo del asiento, por lo menos en la primera clase y en la clase “ejecutiva”. ¿Quién hubiera previsto esto hace algún tiempo? ¿Y quién puede prever que el fútbol no seguirá una dirección similar en los próximos años?

7.4 Teléfonos públicos

Al interior y al exterior del estadio se deberá instalar un número adecuado de teléfonos públicos.

8. El área verde y el terreno de juego

El terreno de juego deberá estar completamente llano y nivelado. Su superficie deberá ser de césped natural, estar en perfectas condiciones y tener un sistema de riego eficiente para el clima seco. En regiones de clima frío deberá instalarse un sistema de calefacción subterránea para evitar que el terreno de juego se congele cuando prevalezcan condiciones invernales extremas. Aunque las Reglas de Juego estipulan las dimensiones máximas y mínimas del terreno de juego, es recomendable que un estadio ofrezca una área verde más extensa que la requerida oficialmente. De esta forma será posible desplazar ocasionalmente la demarcación del terreno de juego algunos metros en cualquier dirección y se podrá prever asimismo suficiente espacio para los árbitros asistentes, niños recogebalones, representantes de los medios informáticos y personal médico y de seguridad. Teniendo en cuenta estos aspectos, se recomiendan las dimensiones siguientes:

8.1 Dimensiones recomendadas para el terreno de juego y el área verde

área verde (de muro perimétrico a muro perimétrico):

longitud: 120 m
anchura: 80 m

terreno de juego:

- para todo partido de alto nivel profesional, se recomienda que las dimensiones del terreno de juego sean de 105 m x 68 m;
- para todo partido de la competición final de la Copa Mundial de la FIFA y de las competiciones finales de los campeonatos de una confederación que se disputen en cualquier parte del mundo se admitirán únicamente las dimensiones de 105 m x 68 m;
- todo estadio que aspire a hospedar partidos internacionales o encuentros decisivos en competiciones domésticas deberá estar en condiciones de proporcionar las dimensiones arriba mencionadas.

Diagrama 12
página 146

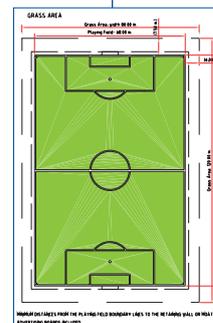
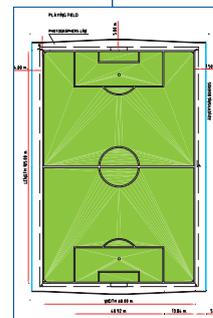


Diagrama 13
página 147



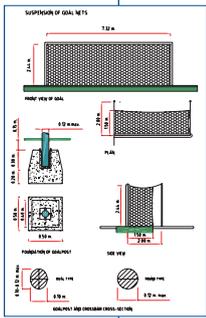


Diagrama 14
página 148

8.2 Corredor de servicios alrededor del área verde (zona de juego)

En muchos estadios, el área verde del terreno de juego va de un muro a otro, mientras que en otros se ha preferido instalar un corredor de servicio pavimentado alrededor del área verde, a fin de facilitar el desplazamiento de ambulancias, vehículos de mantenimiento o de la seguridad, etc. Este es un asunto de preferencia individual y el estilo que se elija dependerá de las necesidades particulares de cada estadio.

Si existe un corredor de servicio alrededor del terreno de juego, el punto donde el borde del césped se une a la pista deberá estar nivelado para evitar que se lesionen los jugadores y los oficiales del partido. Se deberá poner una atención especial a las cuatro esquinas del terreno de juego, a fin de garantizar que los jugadores tengan suficiente espacio para lanzar los saques de esquina.

8.3 Distancias mínimas recomendadas desde la demarcación de las líneas de banda hasta la valla o foso de retención de espectadores:

de las líneas de banda: 6,0 m
de cada línea de meta: 7,5 m

8.4 Líneas de demarcación del terreno de juego

En aquellos estadios en los que no se pueden mantener las distancias arriba recomendadas, deberá existir un pequeño borde de césped de 1,5 m de anchura desde las líneas de demarcación del campo hacia afuera.

8.5 Drenaje

Todo el terreno de juego deberá disponer de un sistema de drenaje que pueda prevenir al máximo la posibilidad de no poder jugar a causa de inundaciones del campo.

8.6 Peligro para los jugadores y otras personas

No deberá haber nada en el terreno de juego o sus alrededores que constituya un peligro para los jugadores y otras personas, cuyas tareas les obligan a entrar en la zona de juego (p.ej. rociadores, material para marcar el terreno, etc.)

8.7 Redes de meta

Las redes de las metas no deberán estar suspendidas de cualquier cuadro de metal, sino que se deberá utilizar algún método que no constituya ningún peligro para los jugadores. Si se emplean ganchos de cualquier tipo para fijar las redes en el suelo, habrá que cerciorarse de que no sobresalgan de la superficie del campo.

8.8 Banco de sustitutos

Deberá haber dos bancos a ambos lados de la línea central, paralelos a la línea de banda y a una distancia mínima de 5 m del terreno de juego. La distancia mínima del punto más cercano de cada banco a la intersección de la línea media del campo y de la línea de banda deberá ser de 5 m. Ambos bancos deberán hallarse equidistantes de la línea de banda y de la línea del medio campo.

En el momento de redactar el presente manual, cada banco deberá ofrecer lugar para 20 personas sentadas en partidos internacionales de alto nivel. Este número podría ser aumentado en el futuro, de acuerdo con el reglamento de la competición que se juega.

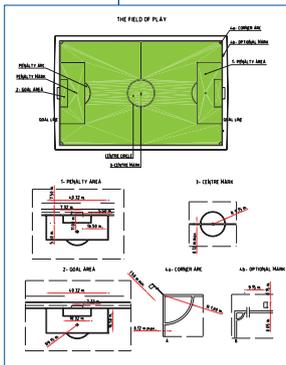


Diagrama 15
página 149

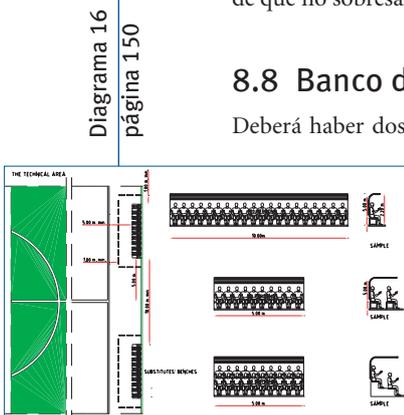


Diagrama 16
página 150



Los bancos deberán estar al nivel del terreno de juego, pero no deberán obstruir la visión de los espectadores.

Los bancos deberán estar protegidos con material artificial transparente de forma combada, p. ej. plexiglás, el cual servirá de resguardo contra el mal tiempo y contra objetos lanzados por los espectadores.

Los asientos deberán tener respaldos (en algunos estadios, los suplentes están sentados en dos áreas protegidas, ubicadas a la altura del centro de la tribuna principal, con acceso directo a la zona de juego).

8.9 Acceso a la zona de juego

Deberá haber una ruta de acceso para vehículos que presten servicios de emergencia, incluidos los vehículos de los bomberos y las ambulancias, así como vehículos de mantenimiento y otros.

9. Vallas publicitarias alrededor del terreno de juego

Al construir un nuevo estadio, se deberá considerar que la visión de los espectadores no sea obstruida por vallas publicitarias instaladas alrededor del terreno de juego.

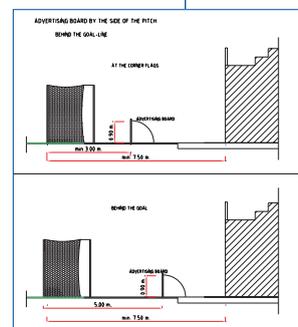
La distancia mínima entre las líneas de demarcación del campo y de las vallas publicitarias, cuya altura máxima será normalmente de 90 cm, deberá ser:

- en las líneas de banda: 4,0 m
- detrás del centro de las líneas de meta: 5,0 m, reduciendo el ángulo hasta 3,0 m a la altura de los banderines de esquina

De ninguna manera, las vallas publicitarias deberán:

- a) estar en lugares que constituyan un peligro para los jugadores, oficiales y otras personas;
- b) tener una colocación o un material de construcción que constituyan un peligro para los jugadores. Las vallas giratorias deberán tener un voltaje que no lesione a los participantes en el partido;
- c) estar fabricadas de algún material cuya superficie pueda reflejar la luz de modo que pueda distraer a los jugadores, árbitros o espectadores;
- d) estar colocadas de forma que puedan obstruir el paso de los espectadores en caso de una evacuación de emergencia al interior de la zona de juego.

Diagrama 17
página 150



10. Exclusión de los espectadores de la zona de juego

Sería ideal que la zona de juego no esté circundada por vallas o láminas transparentes y, a pesar de que es necesario reconocer que puede haber lugares o circunstancias en las que resultaría imprudente prescindir de tales medidas contra la invasión del campo, no puede ponerse en duda que existe una atmósfera más civilizada y placentera cuando no hay barreras visibles entre los espectadores y el terreno de juego.

Se deberá recordar que la FIFA y algunas confederaciones como la UEFA han decretado que los partidos de las competiciones finales se jugarán en estadios libres de vallas.

Cualquiera que sea el sistema de seguridad que se adopte, es esencial que los protagonistas del encuentro estén protegidos contra una posible invasión del terreno de juego por parte de los espectadores. Esto puede lograrse de diferentes maneras, por ejemplo, aplicando, según las circunstancias, una o varias de las siguientes medidas:

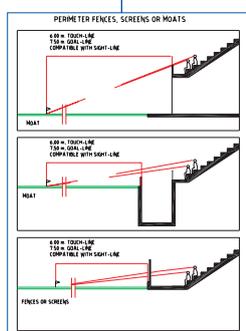


Diagrama 18
página 151

- a) La presencia de la policía o de personal de seguridad cerca de la zona de juego.
- b) Una disposición de asientos que coloque a los espectadores de la primera fila a una altura desde la cual sea poco probable, o imposible, poder invadir la zona de juego.
- c) Fosos de una anchura y profundidad suficientes para proteger el terreno de juego.

Los fosos tienen la ventaja de proteger la zona de juego sin crear el impacto visual negativo que tienen las vallas, pero tienen la desventaja de que las personas pueden caer en los mismos. Para evitar que alguien caiga en un foso, se deberán colocar barreras suficientemente altas tanto del lado de los espectadores como del lado del terreno de juego. Como estas barreras pueden constituir un peligro para los jugadores, a menos que se hallen a una distancia segura de las demarcaciones de la cancha, los fosos mencionados podrán instalarse solamente en estadios grandes y espaciosos. No representan una solución ideal para estadios típicos de fútbol, con una zona de juego relativamente estrecha.

Los fosos no deberán contener agua, pero sí obstrucciones que impidan escalarlos, o bien tendrán que estar contruidos de tal modo que los espectadores no puedan invadir la zona de juego.

Al construir los fosos, se deberá tener en cuenta la posibilidad de poder cubrirlos en el futuro en caso de que una mejora en el comportamiento de los espectadores los haga innecesarios.

En los estadios en los que la zona de juego forma parte del procedimiento de evacuación de emergencia, habrá que considerar puentes móviles que se podrán colocar inmediatamente sobre los fosos en caso de una evacuación de emergencia.

- d) Láminas transparentes o cercas infranqueables instaladas permanentemente o de forma que puedan ser desmontadas siempre que se estimen superfluas para un determinado partido. No obstante lo dicho en relación con la preferencia de evitar todo tipo de vallas y cercas perimétricas en los estadios de fútbol, se deberá tomar nota que existen lugares en los cuales las autoridades de seguridad locales insisten en instalar este tipo de protecciones. Si así es el caso, no debemos olvidar jamás la lección aprendida en el pasado de que este tipo de obstrucciones puede constituir una amenaza de muerte en caso de pánico o de grandes disturbios en el público.

En caso de utilizar vallas o láminas transparentes, se deberán incorporar suficientes portones de escape para permitir que los espectadores puedan llegar a la zona de juego en caso de una evacuación de emergencia de las tribunas. El número, el tamaño y la configuración de dichos portones deberán ser legalizados y certificados por las autoridades de seguridad competentes. Deberán abrirse hacia afuera, en dirección opuesta a los espectadores, estar claramente marcados (amarillo o cualquier otro color llamativo), no estar nunca bajo llave, y cada uno de ellos estar permanentemente atendido por un responsable durante todo el tiempo que haya espectadores en el estadio.

Debemos repetir que la FIFA se opone totalmente a vallas o láminas transparentes infranqueables y rechaza su utilización como estrategia de protección del terreno de juego. Aquellos que insisten en utilizarlas, deberán ser conscientes de que, al tomar este paso, asumen la responsabilidad de garantizar que no representan, en ningún momento, un peligro para aquéllos que utilizan el estadio en cuestión.

- e) Una instalación de protección lateral (llamado sistema “Wembley”) sería otra solución que se podría considerar para impedir que los espectadores invadan el terreno de juego o al menos para obstaculizar su acceso a la zona de juego.

Cualquiera que sea el sistema de protección que se utilice para impedir la invasión del terreno de juego deberá ser aprobado por las autoridades locales competentes y no deberá representar, de ningún modo, un peligro para los espectadores en caso de que cunda el pánico en el estadio o sea necesaria una evacuación de emergencia de las tribunas.

11. Acceso de los jugadores y oficiales del partido a los vestuarios

Deberá existir una zona privada y protegida a la que se pueda acceder mediante los autobuses o coches de los equipos y dónde los protagonistas del partido puedan entrar o salir del estadio sin peligro, lejos del público, de los representantes de los medios informativos o de personas no autorizadas.

La vía entre esta entrada privada y los vestuarios no deberá tener codos estrechos o angostos que puedan trabar el transporte de una persona lesionada en una camilla, de equipamiento futbolístico, etc. Esta exigencia relacionada con el fácil acceso de camillas vale igualmente para la vía entre los vestuarios y la zona de juego.

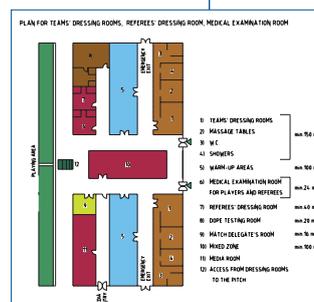


Diagrama 19
página 152

12. Vestuarios, servicios higiénicos y duchas para los equipos

Ubicación: en la misma tribuna que el palco VIP, las instalaciones mediáticas y las oficinas de administración. Deberán tener un acceso directo a la zona de juego y ser inaccesibles para el público y los medios informativos.

Número: como mínimo 2 salas separadas, pero preferentemente 4.

Superficie mínima: 150 m² (cada una)

Los vestuarios, los servicios higiénicos y las duchas deberán:

- estar bien ventilados y tener aire acondicionado, así como calefacción central
- tener suelos y paredes de material higiénico que puedan limpiarse con facilidad
- tener suelos antideslizantes
- estar bien iluminados

Equipamiento de cada sala:

- 3 mesas de masaje; el área de masaje o de tratamiento debería estar separada de los vestuarios, pero tiene que hallarse en sus inmediaciones
- bancos para un mínimo de 25 personas
- instalaciones para colgar ropa o armarios para un mínimo de 25 personas
- 1 refrigerador
- 1 pizarra para instrucciones técnicas
- 1 teléfono (con líneas externa e interna)

Instalaciones sanitarias y servicios higiénicos para cada sala (mínimo):

10 duchas; 5 lavabos con espejo; 1 piletta para los pies; 1 fregadero para limpiar los zapatos de fútbol; 3 urinarios; 3 retretes (asientos); 2 conexiones para afeitadoras eléctricas; 2 secadores de pelo.

Es esencial que los dos vestuarios principales del estadio tengan la misma superficie, el mismo estilo y ofrezcan la misma comodidad. Frecuentemente se puede observar que el vestuario del equipo local es infinitamente mejor que el ofrecido al equipo visitante. Aunque esto puede admitirse en el ámbito nacional, reduce, por otra parte, la posibilidad de poder utilizar el estadio como una sede neutral para una competición en la que los organizadores tengan que ofrecer a los dos equipos la misma calidad de instalaciones.

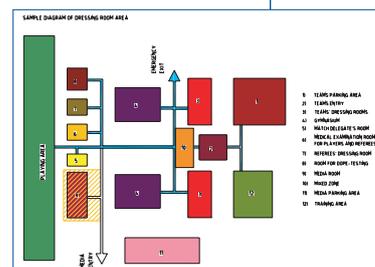


Diagrama 20
página 153

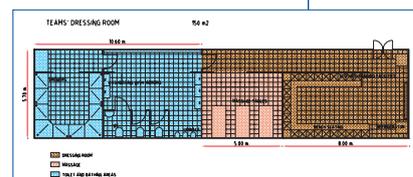


Diagrama 21
página 154

13. Vestuarios, servicios higiénicos y duchas para los árbitros

Ubicación:

- separados de los vestuarios de los equipos, pero en sus inmediaciones
- deberán tener un acceso directo y protegido al terreno de juego
- deberán ser inaccesibles para el público y los medios informativos

Superficie mínima: 40 m²

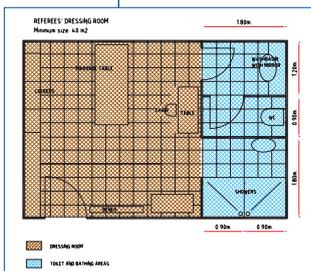
El vestuario, los servicios higiénicos y las duchas deberán:

- estar bien ventilados, tener aire acondicionado y calefacción central
- tener suelos y paredes de material higiénico que puedan limpiarse fácilmente
- tener suelos antideslizantes
- estar bien iluminados

Equipamiento:

- instalaciones para colgar la ropa o armarios para 4 personas
- 4 sillas o bancos para 4 personas
- 1 mesa con dos sillas
- 1 mesa de masaje
- 1 refrigerador
- 1 pizarra para instrucciones tácticas
- 1 teléfono (con líneas externa e interna)
- 1 televisor

Diagrama 22
(página 154)



Instalaciones sanitarias y servicios higiénicos (mínimo):

Ubicación: inmediatamente adyacentes al vestuario y con acceso directo privado desde el mismo.

2 duchas; 1 lavabo con espejo; 1 urinario; 1 retrete (asiento); 1 conexión para afeitadora eléctrica; 1 secador de pelo; 1 fregadero para limpiar los zapatos de fútbol.

Se deberá tener en cuenta el hecho de que hoy en día no es inhabitual que los partidos sean dirigidos por árbitros y/o árbitros asistentes o que el cuarteto arbitral esté formado por hombres y mujeres. En un estadio moderno se deberá prever la posibilidad de vestuarios separados para ambos sexos.

14. Sala para el examen médico de jugadores y árbitros

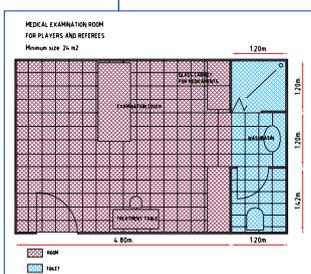
Ubicación: en el área de los vestuarios y lo más cerca posible de los vestuarios de los equipos y del terreno de juego, con fácil acceso a la entrada exterior. Las puertas y los corredores deberán tener la anchura adecuada para permitir el paso de una camilla o de una silla de ruedas.

Superficie mínima: 24 m²

Equipamiento:

- cama para exámenes médicos
- dos camillas portables (además de las del campo)
- un lavabo (con agua caliente)
- una pileta para los pies (con agua caliente)
- un botiquín de vidrio para medicamentos
- una mesa para tratamientos
- una botella de oxígeno con mascarilla
- un manómetro para medir la presión sanguínea
- un calentador (hornillo) para instrumentos
- 1 teléfono (con líneas externa e interna)

Diagrama 23
página 155



15. Sala del delegado del partido

Ubicación: cerca de los vestuarios de los equipos y los árbitros, preferentemente con conexión a estos últimos.

Superficie mínima: 16 m²

Equipamiento:

- 1 mesa o escritorio
- 3 sillas
- 1 guardarropas
- 1 baño con lavabo y espejo
- 1 teléfono (con líneas externa e interna)
- 1 telefax
- 1 fotocopiadora
- 1 televisor

16. Sala para el control de dopaje

Cada estadio deberá disponer de una sala para el control de dopaje con una sala o área de espera contigua, una sala de trabajo y un retrete.

Ubicación: cerca de los vestuarios de los equipos y árbitros e inaccesible para el público y los medios informativos.

Superficie mínima: 20 m² (incl. baño, sala de trabajo y de espera)

La sala del control de dopaje, la sala de espera y la zona de los retretes deberán:

- estar bien ventiladas, tener aire acondicionado y calefacción central
- tener suelos y paredes de material higiénico que puedan limpiarse fácilmente
- tener suelos antideslizantes
- estar bien iluminadas

Sala de trabajo:

Equipamiento:

- 1 escritorio
- 3 sillas
- 1 lavabo con espejo
- 1 teléfono (con líneas externa e interna)
- 1 armario con llave

Zona de los retretes:

Ubicación: inmediatamente adyacente a la sala de trabajo y con acceso privado directo.

Instalaciones:

- 1 retrete con asiento
- 1 lavabo con espejo
- 1 ducha

Sala de espera:

Ubicación: integrada en la sala de trabajo o inmediatamente adyacente a la misma.

Equipamiento:

- suficiente lugar para 8 personas sentadas
- instalaciones para colgar ropa o armarios para 4 personas
- 1 refrigerador
- 1 televisor

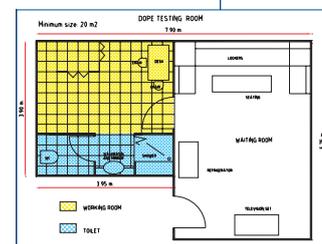
17. Áreas de calentamiento (dos)

Ubicación: cerca de los vestuarios.

Superficie mínima: 100 m² (cada una)

Cada equipo deberá tener a su disposición una área para los ejercicios de calentamiento, la cual podrá ser interna o externa (siempre y cuando sea privada y esté resguardada). Las áreas externas deberán tener una superficie de césped (se acepta césped artificial) y estar circundadas por paredes lisas sin protuberancias de ningún tipo. Las áreas de calentamiento internas deberán estar ventiladas, tener aire acondicionado y una iluminación apropiada, la

Diagrama 24
página 155



cual no pueda ser dañada por los balones. Las áreas externas deberán tener suficiente luz para poder utilizarlas de noche.

18. Salas adicionales

Debido a los recientes desarrollos en la organización de acontecimientos de fútbol de gran envergadura, un estadio moderno debería disponer de recintos adicionales que podrán utilizarse, entre otras cosas, para los siguientes objetivos:

- vestuario para niños recogebalones
- vestuario para músicos y para el depósito de los instrumentos
- oficinas espaciosas con teléfonos, telefaxes y conexiones de módem
- lugar de almacenamiento
- sala para otras finalidades

En términos generales, un estadio puede tener un sinnúmero de salas. Se hallará siempre una utilización para ellas. Sería también ventajoso construir algunas salas con muros divisorios, a fin de que su tamaño pueda ser variado de acuerdo a las finalidades de su uso.

19. Señalización en el área de los vestuarios

Todos los corredores deberán tener señales claras y fáciles de entender, que dirijan a los jugadores, árbitros, oficiales visitantes, etc. a sus respectivos lugares, como por ejemplo:

Vestuario del equipo local
Vestuario del equipo visitante
Vestuario de los árbitros
Sala del delegado del partido
Sala de control de dopaje
etc.

20. Acceso al terreno de juego de los vestuarios

Lo ideal sería que cada uno de los vestuarios de los equipos y de los árbitros tenga su propio corredor de acceso al terreno de juego. Estos corredores podrían converger cerca de la salida a la zona de juego. Si sólo existe un corredor, éste deberá ser suficientemente amplio para permitir una división del mismo mediante una barrera, la cual separará a los equipos cuando éstos entren o salgan del campo. El punto donde los jugadores y los colegiados entran a la zona de juego, cuya posición ideal sería exactamente a la altura de la línea media y del lado en que se encuentran la tribuna de honor, la tribuna de prensa y las oficinas administrativas,

deberá estar protegido mediante un túnel telescópico ininflamable, que pueda extenderse hasta dentro de la zona de juego para evitar que los participantes resulten lesionados por objetos lanzados por los espectadores. Estos túneles telescópicos deberán estar en condiciones de ser extendidos o cerrados rápidamente para poder utilizarse durante el partido cuando un jugador entra o sale del campo y sin que constituyan una obstrucción visual para los espectadores.

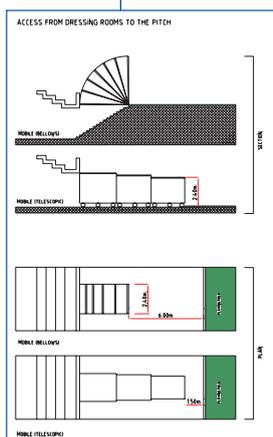
Como alternativa, es preferible un acceso al campo de juego por un túnel subterráneo, cuya salida deberá estar situada lejos de los espectadores, a una distancia de seguridad similar a la de los túneles telescópicos.

Las superficies de los corredores y, particularmente, de los escalones deberán estar cubiertas de material antideslizante.

No deberá existir ninguna posibilidad de interferencia por parte del público o de los medios informativos en ningún punto de estos corredores o túneles de seguridad.

Cerca del punto donde el corredor de los vestuarios o el túnel entra en la zona de juego, deberá haber un pequeño baño con retrete y lavabo con espejo para todos

Diagrama 25
página 156



aquellos que utilizan la zona de juego. De esta manera, nadie tendrá que ir en busca de servicios higiénicos en plena tribuna principal durante el transcurso del partido.

21. Área VIP (Tribuna de Honor)

Ubicación:

En el centro de la tribuna principal, en la cual se encuentran los vestuarios de los jugadores, en una posición elevada, separada del área del público. La tribuna VIP deberá hallarse siempre en la misma tribuna principal que los vestuarios, la tribuna de prensa, las oficinas administrativas, etc.

Acceso:

El área VIP deberá tener su propia entrada privada y estar separada completamente de las entradas del público. La entrada conducirá directamente al área de recepción y, de allí, a los asientos en la tribuna.

Habrà que tener en cuenta que las personas que deben desplazarse al área de los vestuarios tengan un acceso directo y seguro de la tribuna VIP a dicho lugar (delegados, observadores, etc.).

Asientos:

Se deberán instalar asientos plegables, numerados individualmente, de buena calidad, acolchados y con brazo, al cubierto y con una visión perfecta y total del terreno de juego. Es esencial disponer de suficiente espacio para las piernas en las filas, a fin de que los ocupantes puedan entrar y salir sin molestar a los otros invitados.

Capacidad:

Las necesidades serán diferentes de una competición a otra, pero un estadio moderno deberá ofrecer como mínimo 300 lugares en la tribuna de honor, con la posibilidad de poder ampliar este número en caso de eventos de mayor envergadura.

Área de recepción:

Deberá disponer de puestos de bebidas para todos los ocupantes de la tribuna de honor y estar contigua a la misma. El área de recepción deberá contar con:

- acceso privado directo a la tribuna de honor
- suficientes servicios higiénicos (hombres y mujeres)
- zonas con televisores
- teléfonos (con líneas externa e interna)
- lugares informales para sentarse, con pequeñas mesas, dependiendo del espacio a disposición.

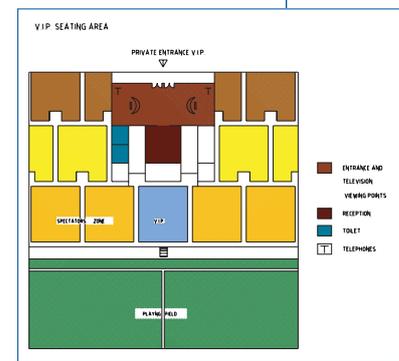


Diagrama 26
página 157

22. Ingreso y salida del público

Idealmente, y siempre que haya espacio suficiente, un estadio moderno deberá estar circundado por una amplia valla perimétrica externa. En esta valla externa se efectuará el primer control de seguridad y, siempre que sea necesario, se realizará un control corporal del público. El segundo control tendrá lugar en las entradas del estadio. Deberá haber espacio suficiente entre la valla perimétrica exterior y los torniquetes de entrada al estadio, a fin de permitir que el público pueda desplazarse libremente, evitando empujones.

Al respecto, habrá que tener en cuenta que el procedimiento de entrada se extenderá sobre un período de una hora o más, pero que casi todos querrán irse al mismo momento, dentro de unos pocos minutos, de modo que el espacio de circulación en las inmediaciones de las salidas deberá ser suficientemente amplio para garantizar la seguridad de los espectadores. Se deberán tomar asimismo medidas preventivas para evitar grandes embotellamientos en las puertas de entrada de los espectadores. Esto puede lograrse mediante un sistema de barreras en forma de embudo, con el cual se reduce la afluencia de espectadores a medida que se acercan a los puntos de ingreso.

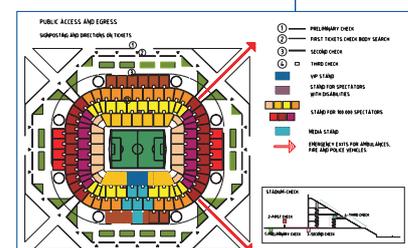
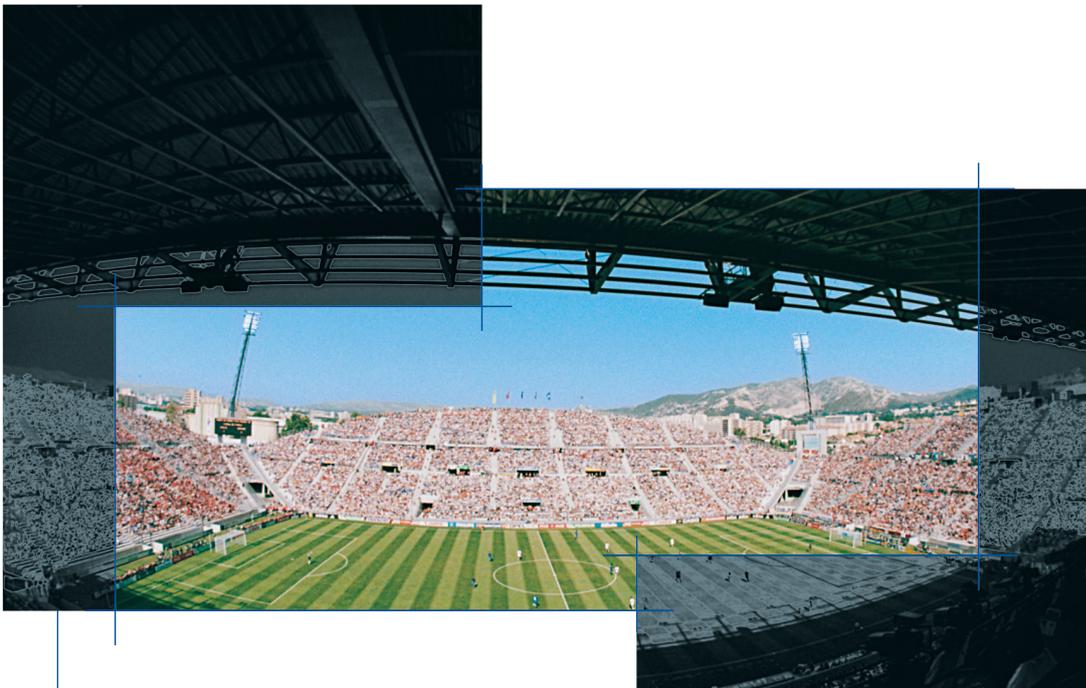


Diagrama 27 y 28
página 158



Las instalaciones para el público, tales como los servicios higiénicos, los puestos de comidas y bebidas, etc., situadas dentro y fuera del estadio, no deberán encontrarse cerca de los torniquetes o de las puertas y corredores de entrada y salida.

Todas las puertas de entrada deberán emplearse para esta finalidad y no podrán utilizarse al mismo tiempo como salida. Del mismo modo, todas las puertas de salida deberán emplearse solamente para esta finalidad y nunca simultáneamente como entrada. En todo momento, también en casos de pánico, deberá ser posible evacuar completamente el estadio en un período de tiempo máximo acordado por las autoridades locales de seguridad.

Una vez que el espectador haya pasado por el torniquete o una puerta de entrada, deberá saber en qué dirección ir. Señales claras y comprensibles deberán indicarle su sector, fila y asiento. No deberá haber lugar a confusión ni dudas.

23. Áreas del público

Capacidad:

La capacidad de cada estadio dependerá naturalmente de las necesidades locales, pero se deberá tomar nota de que si se espera utilizar el estadio para acontecimientos futbolísticos de gran envergadura, la capacidad deberá ser de más de 30,000 localidades.

Para organizar partidos de alto nivel como campeonatos de confederación, será necesario un aforo de 50,000 o más lugares. Para la Copa Mundial de la FIFA™ incluso 60,000 o más. Es natural que los estadios con una capacidad de 80,000 o más espectadores se encontrarán en una posición ventajosa cuando se trate de asignar acontecimientos futbolísticos de gran envergadura. Sin embargo, se deberá tener en cuenta que el estadio más grande no servirá de nada para partidos internacionales si la ciudad en cuestión no tiene una buena infraestructura hotelera, conexiones con aeropuertos internacionales y la capacidad y la experiencia para organizar un tal evento. Además, habrá que considerar que la mayoría de los espectadores viajará del extranjero y que la mayor parte de ellos querrá llegar unas horas antes del partido y retornar unas pocas horas después a su país.

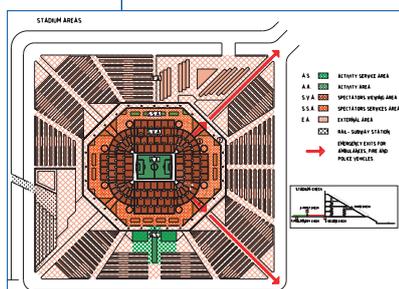
Sectores:

El estadio deberá estar dividido en cuatro sectores como mínimo, cada uno de ellos con su propio punto de ingreso, puestos de bebidas y servicios higiénicos, así como otros servicios esenciales.

Cada uno de estos sectores podrá, a su vez, estar subdividido en zonas más pequeñas. En lo posible, los espectadores no deberán poder pasar de un sector o subsector a otro, a menos que sea para evacuar el estadio. Cada sector o subsector deberá tener sus propios servicios higiénicos (hombres y mujeres), incluyendo instalaciones higiénicas para personas incapacitadas, así como sus propios puestos de bebidas y de primeros auxilios.

Los administradores del estadio deberán determinar qué clase de barrera se utilizará para subdividir los sectores. Para ello, deberá tenerse en cuenta que las enormes vallas infranqueables no tienen una buena apariencia y causan una mala impresión a los espectadores.

Diagrama 29
página 159



Seguridad:

Todas las áreas del estadio, incluidas las entradas, salidas, escaleras, puertas, pasillos, techos, áreas públicas y privadas, etc., deberán corresponder a las normas de seguridad prescritas por las autoridades locales pertinentes.

A fin de proteger a las personas en el terreno de juego y en otras partes de eventuales tempestades eléctricas, el estadio deberá estar equipado con los dispositivos de protección apropiados.

Todos los pasillos y escaleras en el área del público, al igual que todos los portones que conducen de esta área a la zona de juego y todas las puertas y portones de emergencia que conducen fuera del estadio, deberán pintarse de amarillo o cualquier otro color llamativo.

Todos los pasillos, corredores y escaleras públicas en la zona de los espectadores deberán estar libres de toda obstrucción, a fin de que no impidan el flujo de los espectadores.

Todas las puertas y portones de emergencia en el estadio y todos los portones que conducen del área del público a la zona de juego deberán abrirse hacia afuera, en dirección opuesta al público, y no deberán estar nunca bajo llave mientras los espectadores están en el estadio. Cada una de estas puertas y portones deberá estar atendida todo el tiempo por una persona responsable para evitar abusos y asegurar inmediatamente la posibilidad de escape en caso de una evacuación de emergencia. A fin de prevenir entradas ilegales o intrusiones, estas puertas y portones podrán estar equipados de un dispositivo de cierre que pueda ser manejado fácil y rápidamente por cualquier persona desde adentro. Pero no deberán estar nunca cerradas con llave durante la permanencia de los espectadores en el estadio.

24. Espectadores incapacitados

En todos los estadios se deberán tomar las medidas necesarias para acomodar segura y confortablemente a espectadores incapacitados, incluyendo una buena visión, rampas para sillas de ruedas, servicios higiénicos y de asistencia. Las personas incapacitadas con sillas de ruedas deberán tener la posibilidad de ingresar al estadio y desplazarse a sus lugares sin grandes inconvenientes para ellas mismas o para los demás espectadores.

Los espectadores incapacitados deberán disponer de su propio portón de entrada, desde el cual deberán tener un acceso directo con las sillas de ruedas a sus respectivos lugares.

Los espectadores incapacitados no deberán estar ubicados en un lugar donde su incapacidad para desplazarse rápidamente constituya un obstáculo para los demás espectadores en caso de emergencia.

Es preferible que los minusválidos estén protegidos de la intemperie. La usanza tradicional de proporcionarles lugar a la intemperie y cerca del terreno de juego, no es aceptable.

Las plataformas de los minusválidos con sillas de ruedas no deberán encontrarse en un lugar donde la visión de sus ocupantes al terreno de juego pueda ser obstruida por espectadores que saltan o por banderas y pancartas que cuelgan delante de ellos.

En estas plataformas habrá un asiento al costado de cada posición de silla de rueda para un ayudante.

Los servicios higiénicos para las personas incapacitadas se encontrarán cerca de la plataforma y ser de fácil acceso, al igual que los puestos de bebidas y comidas.

25. Instalaciones para los medios informativos

En las instalaciones destinadas a los medios informativos se deberá considerar el hecho de que las necesidades varían en función de la clase de acontecimiento deportivo. Mientras que para un partido de campeonato nacional serán suficientes unas pocas docenas de puestos de trabajo, según la importancia del club y de las instalaciones de los medios informativos

Diagrama 30
página 160

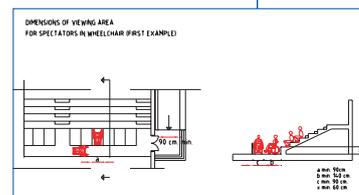
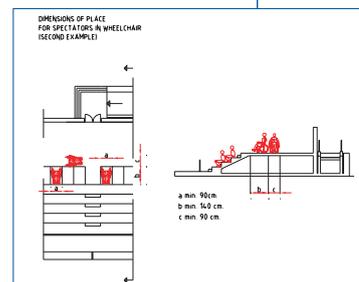


Diagrama 31
página 160

en la región en cuestión, la exigencia de más puestos se incrementará enormemente en los encuentros internacionales.

Si hubiese una gran concurrencia, una parte de los lugares destinados normalmente a los espectadores deberán ser transformados en puestos para los representantes de la prensa escrita y de la televisión. Generalmente se tendrá que construir una fila de consolas sobre una fila de asientos; de este modo, se tendrán asientos disponibles en cada segunda fila. Los lugares de los medios informativos estarán situados cerca de su área de trabajo principal. No hay que olvidar que para los partidos con gran afluencia de medios informativos, las compañías de telecomunicaciones deberán instalar numerosas líneas telefónicas y conexiones eléctricas.

El área de trabajo de los representantes de los medios informativos deberá estar cubierta y ubicada en el lado de la tribuna donde se hallen también los vestuarios de los equipos.

A los representantes de los medios informativos se les deberán asignar lugares con una vista excelente del terreno de juego.

Al planificar un nuevo estadio, se deberá tener presente incluir una llamada “zona mixta”. Es un amplio espacio entre los vestuarios de los jugadores y su puerta de salida privada, por el cual los jugadores deberán pasar cuando se van del estadio. La finalidad de la “zona mixta” es permitir a los representantes de los medios informativos hablar y entrevistar a los jugadores a medida que van pasando. Es esencial que exista un acceso separado para jugadores y periodistas.

El espacio requerido variará según la importancia del partido, pero deberá tener como mínimo 100 m². Esta área podrá utilizarse para otras finalidades aptas en los días sin partidos y ser adaptada de la forma mencionada.

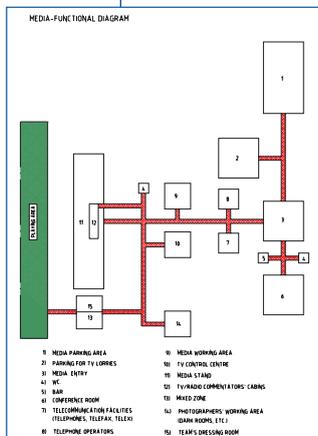


Diagrama 32
página 161

25.1 Accesos de los representantes de los medios informativos

Deberá haber una entrada específica para los medios informativos con, idealmente, una mesa de recepción o una oficina donde se podrán retirar las acreditaciones tardías/los expedientes informativos preparados a su intención.

Se deberá tener una consideración especial con los fotógrafos. Normalmente llegan con un equipamiento muy pesado, por lo que habrá que prever para ellos lugares de aparcamiento lo más cerca posible de la entrada y/o designar un punto de recogida donde tendrán la posibilidad de descargar su equipamiento de los vehículos.

Dentro del estadio, se deberá prestar especial atención a la fácil accesibilidad entre las diferentes áreas de trabajo de los medios de difusión, por ejemplo, sala de trabajo, tribuna de prensa, sala de conferencias de prensa, posiciones de comentaristas de radio y televisión, zona mixta.

25.2 Tribuna de prensa

La tribuna de prensa deberá estar ubicada en una posición central de la tribuna principal en la que están situados los vestuarios y la infraestructura de los medios de difusión. La ubicación de la tribuna de prensa deberá tener la mejor posición. Todos los lugares de esta tribuna deberán estar cubiertos.

Deberá tener fácil acceso de y a las otras instalaciones de los medios de información, tales como la sala de trabajo y la sala de conferencias de prensa.

Los asientos permanentes de la prensa deberán estar equipados con mesas de trabajo suficientemente grandes para poder instalar una computadora portátil y una libreta. Cada mesa deberá disponer de enchufes para energía eléctrica y de conexiones telefónicas y de módem.

En los estadios en los que se prevé jugar partidos de fútbol de alto nivel u organizar otros eventos, el diseño de

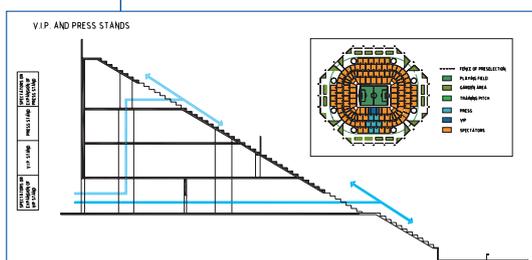


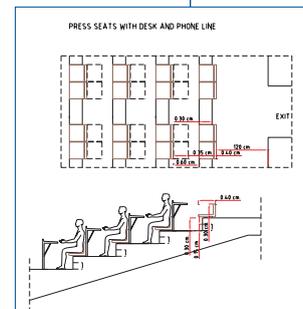
Diagrama 33
página 162



la tribuna de prensa deberá tomar en consideración la necesidad de poder aumentar su capacidad en dichas ocasiones. No será necesario que todos los lugares adicionales estén equipados con consolas de trabajo. Como idea, al menos la mitad de las posiciones deberá estar equipada con mesas.

Los monitores de TV son instrumentos de ayuda esenciales y se deberá instalar un cierto número. Generalmente, será adecuado un monitor para ocho asientos. A este efecto, se deberán instalar suficientes enchufes.

Habrá que incluir en los planes de construcción de un nuevo estadio la posibilidad de instalar líneas ISDN (líneas de alta calidad “tres en una” para teléfono, fax y computadora).



25.3 Posiciones de comentarista de radio y televisión

Se recomienda instalar permanentemente al menos cinco posiciones de comentarista de televisión y cinco posiciones de radio. Las posiciones de comentarista deberán estar ubicadas en la tribuna principal, del mismo lado de donde está ubicada la cámara principal, preferiblemente cubiertas que interiores. Deberán incluir una superficie lisa para escribir e iluminación apropiada. Se deberá instalar un monitor de TV en cada posición, emplazado de forma inclinada en el interior de la mesa; de esta manera no se impedirá a los comentaristas la visión general del terreno de juego.

Las posiciones de comentarista deberán estar separadas de los espectadores por medio de plexiglás™ u otro material apropiado.

Cada posición de comentarista deberá estar equipada con una conexión telefónica.

Cuando se jueguen partidos de alto nivel, habrá un aumento importante de peticiones de posiciones de comentarista, debiendo preverse la instalación de 50 a 90 posiciones, sobre todo para una final entre equipos internacionales. Habrá que tomar en consideración que, para crear una posición de comentarista, se deberán “sacrificar” al menos nueve asientos, de acuerdo con el diseño. Cada posición será ocupada normalmente por un mínimo de tres personas, debiendo tomarse las medidas necesarias (enchufes, conexiones, etc.) para instalar monitores de TV.

Las salas de trabajo y de conferencias de prensa deberán ser de fácil acceso.

25.4 Estudios de televisión

Habrá que prever al menos tres estudios de televisión para partidos de alto nivel, cada uno con una dimensión de 25 m² y una altura mínima de 4 m, a fin de poder instalar el decorado y la iluminación. La ubicación de dichos estudios deberá permitir un fácil acceso a los jugadores y entrenadores al final del partido.

Adicionalmente, deberá haber un estudio de TV con vista panorámica sobre el terreno de juego. Sin embargo, para eventos internacionales de gran importancia, se necesitarán, sin duda alguna, hasta cuatro estudios de este tipo.

25.5 La sala de trabajo de los medios informativos

Deberá ser proyectada para acomodar a cerca de 300 representantes de los medios informativos, más los fotógrafos (en caso de que no se hubiese previsto una sala especial para ellos). Se necesitará un número adecuado de servicios higiénicos para ambos sexos.

La sala de trabajo deberá estar dividida en dos zonas: una primera área en la que se servirán bocadillos y bebidas y una segunda área que será la zona de trabajo propiamente dicha, equipada con conexiones para teléfonos y módems (los medios de información pagan directamente las llamadas). En grandes eventos, se podría prever la instalación de una oficina con servicios tales como banco, transporte, agencia de viaje ,etc.

En un futuro muy próximo, se habrán de considerar computadoras con pantalla táctil, etc., como fuente importante de información general.

25.6 La sala de conferencias de prensa

La sala de conferencias de prensa, que se podrá también utilizar en otras ocasiones no relacionadas con partidos, deberá contar con aproximadamente 100 asientos para reporteros y estar equipada con un adecuado sistema de sonido.

En uno de sus extremos, preferentemente en el que se encuentra del lado de la puerta de acceso a los vestuarios, se levantará una plataforma donde se ubicarán los entrenadores, jugadores, jefes de prensa e intérpretes, si fuera necesario. Detrás de la plataforma se instalará un decorado portátil que podrá adaptarse fácilmente a las diferentes necesidades.

En la otra parte de la sala, de cara a la plataforma, se levantará un podio en el que podrán tomar lugar al menos 10 equipos de televisión con sus cámaras portátiles y trípodes.

Se deberá instalar un sistema centralizado de micrófonos (a fin de evitar un gran número de ellos frente a los entrenadores y jugadores) y un sistema de sonido de primera clase, con captación centralizada para TV y radio.

La sala de conferencias de prensa tendrá que tener fácil acceso de los vestuarios y debería ser construida, de preferencia, como un pequeño teatro, con las filas elevadas en forma de galería. En partidos de alto nivel, habrá que prever por lo menos tres cabinas de traducción simultánea.

25.7 La zona mixta

Esta es un área entre los vestuarios de los equipos y la salida a sus autobuses, donde los reporteros acreditados de la prensa escrita, radio y televisión pueden entrevistar a los jugadores después del partido. Esta área deberá ser de fácil acceso no sólo desde los vestuarios, sino también desde la tribuna de prensa y la sala de trabajo de los medios informativos.

Deberá tener capacidad para un número aproximado de 200 representantes de los medios informativos (incluyendo camarógrafos y técnicos) y ser inaccesible al público. La zona mixta deberá estar cubierta permanentemente o ser cubierta en caso de partidos importantes. Para este tipo de partidos, deberá haber una separación entre los jugadores que pasan por la zona mixta y los representantes de los medios de difusión.

25.8 Requisitos para los fotógrafos

El primer requisito es un aparcamiento y un lugar de descarga del equipamiento adecuados (véase Art. 25.1. Accesos de los representantes de los medios informativos).

Los fotógrafos deberán disponer de una sala a nivel del terreno de juego (u otra alternativa simple), donde podrán retirar su acreditación y recoger su chaleco (“bib”) u otra forma

de identificación que les permitirá tener acceso al terreno de juego. De preferencia, los fotógrafos deberán tener acceso a un lugar donde podrán beber refrescos (antes del partido y al medio tiempo), a fin de evitar que utilicen la sala de trabajo de la prensa, que normalmente está situada en un nivel más alto de las graderías. No se deberá olvidar la instalación de servicios higiénicos para ambos sexos.

Adyacente a la sala de fotógrafos, deberá haber una sala oscura suficientemente grande (aproximadamente 80 m²) que permitirá a 20 fotógrafos trabajar confortablemente. Deberá estar equipada con agua corriente para el sistema de desarrollo de películas tradicional y de suficientes conexiones telefónicas y de módem para las necesidades de la nueva tecnología de transmisión por intermedio de módem.

Los nuevos descubrimientos tecnológicos exigirán la instalación de enchufes para energía eléctrica y conexiones de módem detrás de las posiciones de los fotógrafos en el terreno de juego. La utilización de computadoras portátiles necesitará la instalación de algún tipo de protección transparente a fin de proteger el equipamiento electrónico. Esto significa que se requerirá un espacio adicional, aproximadamente 1.50 m, detrás de las posiciones de los fotógrafos.

25.9 Posiciones de entrevistas “flash”

En el fútbol de alto nivel, la cobertura televisiva es cada vez más exigente. En este respecto, las compañías de televisión solicitan un número cada vez mayor de instalaciones modernas y adecuadas.

Una de éstas es la posición de entrevistas “flash”, utilizada para transmitir entrevistas en vivo y en directo, de cerca de 90 segundos, con jugadores y entrenadores inmediatamente después del final del partido y con entrenadores al comienzo y al final de la pausa de medio tiempo.

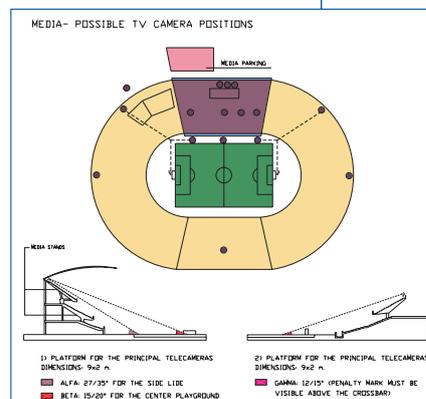
Tomando en consideración lo arriba mencionado, tales posiciones deberán instalarse entre los vestuarios y el terreno de juego. La ubicación más adecuada será una salita (o mejor dos) incorporada al túnel que lleva al terreno de juego. Estas salitas deberán tener una puerta, suficiente espacio para instalar una cámara de televisión, luces y cualquier otro material utilizado para una transmisión en vivo y en directo, además de permitir el trabajo de seis personas en su interior.

25.10 Espacio para oficinas

Se deberá prever espacio para el procedimiento de acreditación (véase Art. 25.1. Accesos de los representantes de los medios informativos). Podrá ser una pequeña área o incluso una simple mesa que no deberá ser obstáculo en caso de formarse colas de espera.

26. Infraestructura de televisión

En el momento de imprimir este manual, los siguientes requisitos reflejan las normas corrientes en estadios de la Copa Mundial de la FIFA™ y los campeonatos europeos. Sin embargo, las capacidades exactas, así como las especificaciones particulares, deberán ser determinadas conjuntamente por las autoridades organizadoras, los servicios de los medios informativos y las organizaciones de radiodifusión. Especialmente en lo concerniente a la televisión, se requiere cierta flexibilidad a fin de dar cabida a las nuevas tecnologías en desarrollo para mejorar la cobertura de un acontecimiento deportivo. En cuanto a la intensidad luminosa, hay que considerar que las necesidades cambian conforme al desarrollo técnico (por ejemplo, la introducción de la televisión de alta definición). En el caso de la construcción de un estadio, se aconseja ponerse en contacto con una cadena de televisión importante o con el consorcio televisivo continental apropiado (por ejemplo, la EBU en Europa o la OTI en América, etc.).



Muchas instalaciones serán temporales (por ejemplo, los lugares para los comentaristas de radio y televisión) y, según la importancia del encuentro, serán montadas a corto plazo y luego desmontadas. Es muy importante garantizar que la entrada y salida a estas áreas sean de fácil acceso y, asimismo, que exista el suministro de energía apropiada.

26.1 Cobertura multilateral

Posiciones de las cámaras

- a) Todas las posiciones de las cámaras estarán sujetas a un acuerdo entre los organizadores y las compañías de radiodifusión. Al decidir el emplazamiento, se deberá prestar especial atención para evitar la posibilidad de que las cámaras se vean obstaculizadas por el público. Las cámaras principales en la tribuna central deberán colocarse a la altura de la línea media, en el punto de intersección entre dicha línea y la línea de banda más cercana, formando un ángulo de 27° a 35° con la horizontal, y hacia el centro del terreno de juego, formando un ángulo de 15° a 20° con la horizontal. Si no es posible emplazar las cámaras en esta posición exacta, entonces deberán instalarse en el punto más cercano dentro del sector formado por estas dos líneas. La orientación de estas cámaras deberá ser en sentido opuesto al sol, con lo cual se podrá obtener una vista libre de toda el terreno de juego. Las posiciones de los locutores deberán encontrarse del mismo lado del campo. Cada cámara requerirá una superficie de aprox. 2 x 3 m.
- b) Las cámaras de meta, una detrás de cada portería, estarán ubicadas sobre el eje longitudinal del campo, a una altura en que se pueda ver el punto penal por encima del travesaño. El ángulo de la línea de visión a la horizontal deberá oscilar entre 12° y 15° y se requerirá una superficie de 2 x 3 m para cada cámara.
- c) Las cámaras portátiles ambientales, de las cuales habrá entre tres y seis, conforme a la importancia del partido, podrán desplazarse a lo largo de las bandas y detrás de las metas. Sin embargo, deberán ser autorizadas por el órgano futbolístico correspondiente.
- d) Considerando los avances existentes en la transmisión televisiva de fútbol, se deberá discutir la posibilidad de ubicar cámaras adicionales como, por ejemplo, cámaras desde el ángulo opuesto y cámaras al nivel de las áreas penales, así como al nivel de las áreas de meta y cámaras sobre rieles.

26.2 Cobertura unilateral

Posiciones de las cámaras

Las posiciones para la instalación de cámaras destinadas a la cobertura unilateral de partidos se asignarán de la siguiente manera (en cada posición de una cámara unilateral en la tribuna principal y detrás de las metas se pondrá a disposición una toma de sonido internacional):

a) Plataformas

Se deberá prever un espacio de 2 x 3 m por cámara junto a las cámaras multilaterales. El número de tales espacios deberá ser establecido por los organizadores y los radiodifusores para el partido en cuestión.

b) Otros lugares para cámaras

Al nivel del terreno:

Deberá haber sectores claramente definidos detrás de las vallas publicitarias que se encuentran detrás de las porterías, cuya superficie será aprox. de 2 x 2 m por cámara; el número exacto de estas posiciones será determinado por los organizadores y los radiodifusores.

Áreas de transmisión en las tribunas:

Se podrán considerar posiciones adicionales a un lado o detrás del área de los locutores que serán determinadas por los organizadores y los radiodifusores. En estos sectores se ubicarán asimismo los asientos de observadores para el personal de radiodifusión.

Áreas en el campo:

Siempre que sea posible, deberá haber un espacio específico cerca de la entrada de los jugadores al campo. La asignación y la utilización de este lugar, particularmente para entrevistas y presentaciones, tendrán que ser reglamentadas.

27. Iluminación y suministro de corriente eléctrica

Para todos los partidos de alto nivel disputados en la noche, toda la superficie de la zona de juego deberá estar uniformemente iluminada con una intensidad que garantice una visión clara a todos los protagonistas del partido y espectadores y que permita que el encuentro sea transmitido por televisión.

Es imperativo que un cortocircuito no conduzca a la cancelación o la postergación del partido o de la transmisión televisiva.

Para asegurarse de esto, un estadio deberá disponer de dos fuentes de suministro de energía eléctrica, totalmente independientes una de la otra. El sistema de suministro de energía eléctrica debería ser tal que en el caso del fallo del primer suministro, el segundo aprovisionamiento independiente intervenga inmediata y automáticamente y proporcione un flujo ininterrumpido de corriente eléctrica.

Este sistema doble de suministro deberá estar a disposición en todas las áreas del estadio, ya sea en el terreno de juego, la zona de espectadores, las salas interiores, los corredores, etc.

Además, deberá existir un generador de apoyo para proporcionar corriente en caso de evacuaciones de emergencia para el caso improbable de que ambos suministros de corriente independientes llegasen a fallar.

Es inaceptable que un corte de luz afecte, de alguna manera, cualquier parte de las actividades normales en el estadio.

La iluminación y el suministro de energía eléctrica deberán ser determinados por especialistas, de modo que se recomienda a los propietarios de estadios consultar las fuentes más calificadas.

28. Estacionamientos

28.1 Policía, bomberos y servicios de emergencia, espectadores incapacitados

Se deberán prever estacionamientos, adyacentes al estadio o dentro del mismo, para los vehículos de la policía, cuerpo de bomberos, ambulancias y otros vehículos de servicios de emergencia, así como para los vehículos de espectadores incapacitados. Estos estacionamientos tendrán que estar ubicados de tal manera que proporcionen un ingreso y salida directos y sin obstáculos del estadio, debiendo estar completamente separados de las vías de acceso del público.

28.2 Equipos, árbitros y funcionarios oficiales:

Estacionamiento para mínimo:

- 2 autobuses;
- 10 coches;

en las cercanías de los vestuarios, preferentemente al lado de los vestuarios, aislados del público y, si es posible, dentro del estadio. Los jugadores y los funcionarios oficiales del partido deberán poder descender de sus vehículos y entrar directamente a los vestuarios sin tener contacto con el público.

28.3 Celebridades (VIP):

Se tendrán que reservar suficientes lugares de estacionamiento para los autobuses y coches de las personas VIP cerca de la entrada VIP y separados de los estacionamientos públicos. De preferencia, estos vehículos deberán estacionarse dentro del recinto del estadio.

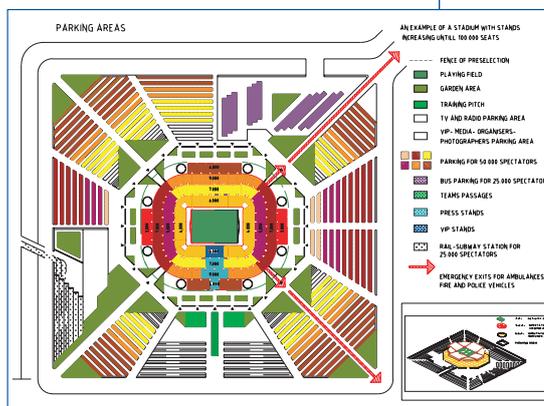
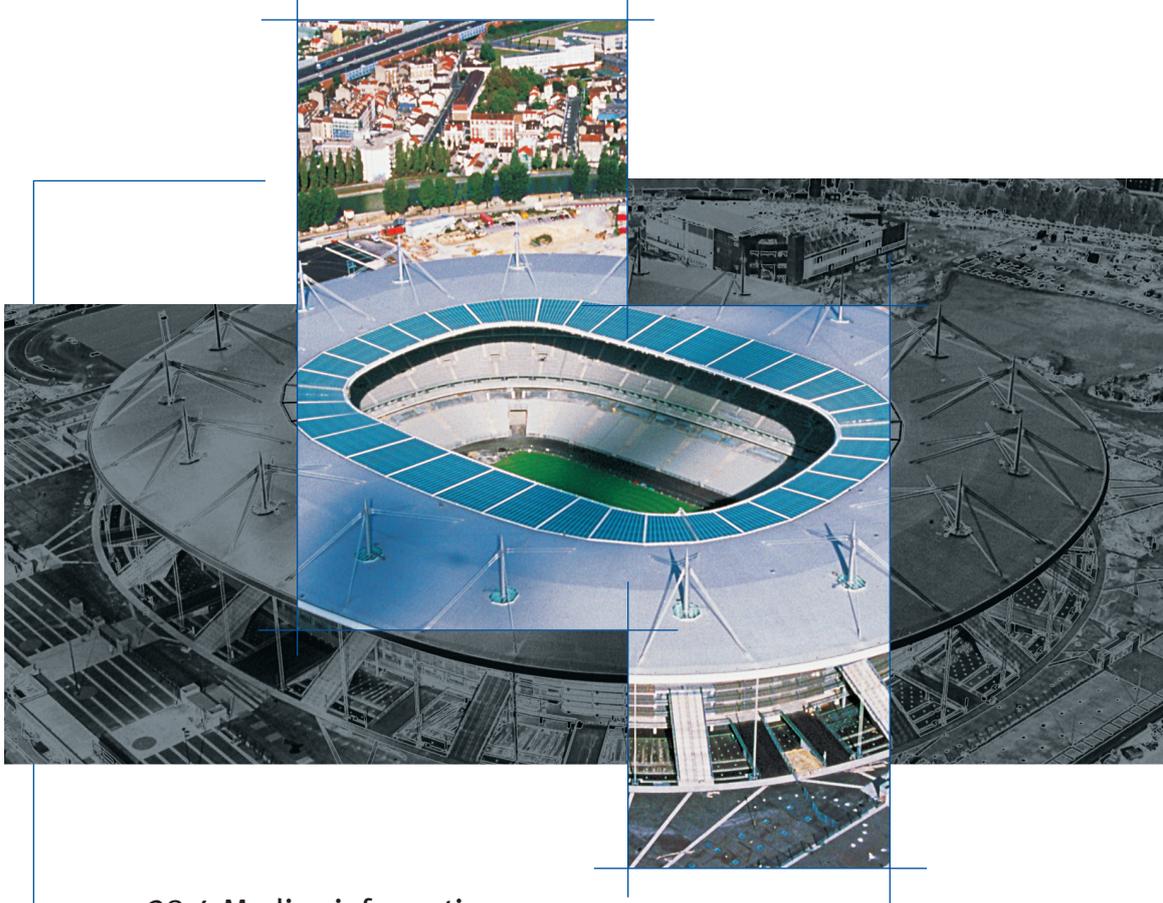


Diagrama 36
página 164



28.4 Medios informativos:

Para todos los representantes de los medios informativos deberán reservarse estacionamientos separados de los del público y lo más cerca posible de sus áreas de trabajo.

Tras consultar con el personal de TV especializado, se deberá designar un área reservada para los camiones de transmisión externa (OB). El lugar deberá ofrecer suficiente espacio para los camiones empleados por las compañías de TV para sus transmisiones externas y debería tener 3,000 - 5,000 m² de superficie. Dicha área deberá encontrarse ya sea en el subsuelo del estadio o en sus inmediaciones para evitar los problemas de la conexión de cables y deberá estar en un lugar cubierto.

El área de camiones "OB" debería encontrarse en un lugar vigilado o fácilmente controlable y deberá estar equipado con suministro de corriente eléctrica de reserva.

Se deberá reservar un área a la intemperie, adyacente al área de los camiones, con vista libre hacia el horizonte meridional, para los vehículos de satélites TES (estaciones terrestres transportables). Esta zona deberá aprovisionarse con la energía eléctrica proveniente del área de los camiones.

28.5 Personal de servicio del estadio:

Se deberá prever suficientes lugares de estacionamiento para los vehículos del personal que estará a cargo de los servicios en el estadio, por ejemplo, personal de seguridad, porteros, azafatas, suministradores de bebidas y comidas, etc.

28.6 Público:

Lo ideal sería que todos los lugares de estacionamiento se encuentren cerca del estadio para que los espectadores ingresen directamente en el mismo. Los diferentes estacionamientos alrededor del estadio tienen que estar bien iluminados, con material irrompible, marcados claramente, incluyendo el número y la letra de los sectores y protegidos de toda intrusión.

Por regla general, para un estadio con una capacidad de 60,000 espectadores, se deberán prever lugares de estacionamiento para 10,000 vehículos.

Se deberán prever estacionamientos separados para autobuses. Para un estadio con una capacidad de 60,000 espectadores, se calcularán aprox. 500 lugares para autobuses.

Es esencial que el acceso y la salida de los estacionamientos sean rápidos y fluidos y que se prevean rutas directas a las carreteras más cercanas.

La ubicación de los estacionamientos tiene que ser tal que los aficionados de los dos equipos tengan diferentes aparcamientos.

En los lugares donde no sea posible ofrecer suficientes estacionamientos en el área del estadio, habrá que asegurarse de que los lugares adjudicados no se encuentren a una distancia superior a 1,500 metros del estadio.

Es esencial discutir la estrategia del estacionamiento público con la autoridad local competente, considerando los sistemas de transporte público y la posibilidad de un edificio de estacionamiento de varios pisos en las cercanías del estadio.

29. Comunicaciones

Central de teléfonos

El estadio deberá tener una central telefónica, la cual estará equipada con un dispositivo de grabación para registrar las llamadas que entran.

Teléfonos oficiales:

Se deberán instalar teléfonos en los siguientes lugares:

- a) Vestuarios de los equipos
- b) Vestuario de los árbitros
- c) Sala del delegado del partido
- d) Sala de control de dopaje
- e) Sala de examen médico
- f) Puesto de control del estadio
- g) Puesto de control de las azafatas/cuidadores
- h) Cabina del anunciador del estadio
- i) Sala del encargado del tablero electrónico
- j) Salas de primeros auxilios
- k) Áreas de la tribuna de honor
- l) Oficinas administrativas
- m) Taquillas de venta de entradas
- n) Zona de control del partido entre los bancos de reservas
- o) Áreas de trabajo de los medios informativos

Estos teléfonos deberán estar interconectados y en cada lugar deberá existir una lista de los números de extensión.

Teléfonos públicos:

Todos los sectores del estadio tendrán que estar equipados con un número adecuado de teléfonos de uso público.

30. Sistema de vigilancia por televisión

Un estadio moderno deberá estar equipado en su interior y exterior con cámaras de televisión en color para la vigilancia del público, montadas en posiciones fijas y con la posibilidad de rotación y oscilación. Estas cámaras deberán controlar todo lo que sucede en torno al estadio y en todos los sectores del público dentro y fuera del mismo.

El sistema de control por televisión deberá tener su propio suministro de energía eléctrica y circuito privado, ser dirigido desde el puesto de control del estadio donde se hallarán los monitores y contar con un dispositivo para tomar fotografías individuales tanto fuera como dentro del estadio.

31. Puesto de control del estadio y otras instalaciones

Cada estadio deberá disponer de un puesto de control con una vista general del interior del estadio. Este puesto deberá estar equipado con instalaciones de comunicación al público, así como con pantallas televisivas de vigilancia. El tamaño, la configuración y el mobiliario del puesto de control deberán determinarse tras consultar con las autoridades policiales locales.



El comandante del estadio deberá estar en condición de interrumpir o anular el sistema de comunicaciones al público en caso de necesidad.

El procedimiento utilizado en caso de arrestos, detenciones preventivas o denuncias de infractores puede tener una reglamentación diferente en cada país y, a veces, incluso diferir de una ciudad a otra. Por consiguiente, se recomienda a los constructores de estadios obtener la información pertinente de las autoridades civiles o policiales locales sobre si es necesario incluir en la planificación de un estadio ciertas instalaciones, como una sala de reunión para la policía, un cuarto para detenciones o celdas de arresto para ambos sexos, etc.

32. Venta de entradas

De acuerdo a las usanzas locales, el estadio podrá estar equipado con un número adecuado de taquillas de venta de entradas en el sector perimétrico del estadio.

Antes de decidir sobre el sistema de entrada por torniquete, los arquitectos y los proyectistas deberán ponerse al día sobre los últimos avances en el mundo de los sistemas de admisión electrónica con tarjetas de crédito, tarjetas multiuso, billetes con códigos de barras, etc.

Los métodos a disposición son diversos y múltiples y la decisión en cuanto al sistema que se quiera adoptar será un asunto de preferencia, basado en los recursos financieros a disposición, en la afluencia de espectadores esperada y en el grado deseado de seguridad contra abusos.

Según las experiencias de los últimos años, independientemente del sistema que se adopte, se deberá evitar categóricamente el antiguo método según el cual los espectadores pagaban al contado a los operadores de los torniquetes.

33. Prevención de incendios

Las instalaciones de extinción de incendios en el estadio y los sistemas de prevención generales de incendio, así como todas las normas de seguridad contra incendio en todo el estadio, deberán ser aprobadas y legalizadas por las autoridades locales de prevención de incendios.

34. Estructura de seguridad

Todos los aspectos de la estructura del estadio deberán ser aprobados y legalizados por las autoridades locales de construcción y de seguridad. Somos conscientes de que las normas y exigencias de construcción y seguridad varían de un país a otro, pero es esencial que, en este marco, se apliquen las normas de seguridad más estrictas.

35. Astas de banderas

El estadio deberá tener, al menos, cinco astas de banderas o contar con la posibilidad de colgar cinco banderas por cualquier otro medio adecuado.

36. Helipuerto

Deberá existir un espacio libre, suficientemente grande y cerca del estadio, que sirva como pista de aterrizaje para un helicóptero.

37. Salas de primeros auxilios para el público

Cada estadio deberá tener una o varias salas de primeros auxilios para atender a espectadores que necesiten asistencia médica.

El número, el tamaño y la ubicación de estas salas deberán ser convenidos con las autoridades locales sanitarias.

En general, las salas de primeros auxilios deberán:

- a) estar ubicadas en un lugar de fácil acceso para los espectadores y los vehículos de emergencia desde dentro y fuera del estadio
- b) tener puertas y pasillos que conduzcan a ellas y que sean suficientemente anchos para permitir el acceso con camillas y sillas de ruedas
- c) tener buena iluminación, buena ventilación, calefacción, aire acondicionado, tomas de corriente eléctrica, agua caliente y fría, agua potable y servicios higiénicos para hombres y mujeres
- d) disponer de paredes y suelos (antideslizantes) contruidos de material liso y fácil de limpiar
- e) disponer de un botiquín de vidrio para medicamentos
- f) disponer de un lugar para guardar camillas, mantas, almohadas y material de primeros auxilios
- g) tener un teléfono con comunicación externa e interna
- h) estar claramente señalizadas tanto fuera como dentro de todo el estadio.

38. Terrenos de juego con césped artificial

El fútbol se está aproximando rápidamente a una importante encrucijada. Más pronto de lo que pensamos, se deberán tomar decisiones fundamentales con respecto a la superficie de juego, que afectarán el futuro de nuestro deporte en los años venideros.

La gran pregunta es si los más altos niveles del fútbol profesional aceptarán o no jugar sobre césped artificial. Antes de emitir cualquier conclusión rápida sería prudente considerar lo siguiente:

- (1) El mejor césped artificial producido actualmente es infinitamente superior al que vimos hace veinte o treinta años atrás.
El rebote y el ruedo del balón son iguales a los conseguidos en un césped natural de primera clase, incluso mucho más estables.
Los materiales utilizados actualmente y su grado de suavidad eliminan las viejas limitaciones relativas a quemaduras al resbalar, al mayor riesgo de lesiones, a la incapacidad de evitar que el balón rodara lejos a causa del viento, etc.
En pocas palabras, muchos expertos en la materia, por ejemplo, jugadores en actividad y retirados, piensan que el grado de calidad de los céspedes artificiales actuales es mejor que un terreno de césped natural de categoría media.
- (2) La utilización de césped artificial significará que el fútbol se beneficiará, de un estadio al otro, del mismo grado de consistencia en lo que se refiere a la calidad de las superficies de juego, cosa que nunca se ha podido lograr con el césped natural.

Es un hecho que, a menudo, equipos de primera categoría deben jugar ocasionalmente sobre superficies desastrosas, que perjudican la habilidad natural de los jugadores. Todo lo que tienen de un terreno de juego es meramente la palabra “césped”. En realidad, se parecen más a pantanos o pistas de patinaje o baldíos polvorientos.

Los terrenos con césped natural están a la merced del tiempo y pueden dañarse irremediablemente si se utilizan demasiado. En general, el césped artificial está libre de tales limitaciones.

- (3) El hecho de proyectar y desarrollar nuevos estadios en todo el mundo se encuentra hipotecado por la necesidad de no construir techos de protección y muros que restrinjan la luz solar, el aire o la lluvia necesarios para que el césped natural pueda sobrevivir y crecer sano.

Si el césped artificial fuese aceptado a todos los niveles del fútbol, los arquitectos de estadios podrían concentrarse libremente en la construcción de recintos que ofreciesen un alto grado de confort para los espectadores, sin la enorme limitación consistente en garantizar que, ni el estilo ni la estructura del estadio, pondrán en peligro la salud del césped natural.

- (4) Los clubes podrían ahorrar una buena cantidad de dinero si se les permitiera jugar partidos sobre césped artificial. A continuación, enumeramos los principales beneficios:
- (a) El hecho de que un terreno con césped artificial pueda ser utilizado 24 horas al día significará que no será más necesario poseer y mantener un campo de entrenamiento fuera del estadio. El terreno de juego se convertirá en terreno de entrenamiento (quizás la venta de los terrenos de entrenamiento existentes podrá financiar la instalación de césped artificial en el estadio).
 - (b) Se eliminarán las pérdidas de ganancias causadas por las inclemencias del tiempo que convierten el césped natural en un terreno en el que no se puede jugar.
 - (c) La superficie de juego podrá ser explotada, sin causar ningún daño al césped, para toda una serie de eventos diferentes del fútbol. Todos los estadios necesitan encontrar otras fuentes de ingresos, pero la necesidad actual de proteger el césped natural es un factor que lo impide seriamente.

Requisitos para los medios informativos

La capacidad de las instalaciones de los medios informativos deberá adaptarse al nivel del partido y al número de representantes de los medios informativos.

Las siguientes cifras se tomaron de la Lista de Exigencias de la Copa Mundial de la FIFA™ y deberán considerarse sólo como requisitos máximos

Instalaciones para los medios	Partidos de grupo	Final
Lugares para la prensa escrita	600	2000
a) con consola	400	1200
b) sin consola	200	800
c) con conexión telefónica	300	1000
Posiciones de comentaristas de TV/radio *	200	350
Posiciones para fotógrafos en la tribuna	100	150
Posiciones para fotógrafos en la cancha	150	200
Posiciones para equipos de cámaras portátiles TV (ENG crew)	20	20
Centro de prensa en el estadio		
Lugares de trabajo para la prensa	300	600
Área de trabajo para fotógrafos	100 m ²	150 m ²
Cámara oscura (con agua corriente y electricidad)	10	20
Sala de información para la prensa	100	250
Área de la zona mixta	600 m ²	750 m ²
Estudios de TV/radio	2x25 m ²	4x25 m ²
Sala de control de TV/radio	30 m ²	30 m ²
Estudios de presentación (con vista a la cancha)	3x25 m ²	6x25 m ²
Recinto TV (estacionamientos para vehículos de TV)	3,000 m ²	5,000 m ²
Cafetería para medios informativos	150	250
Oficina para el jefe de prensa	10 m ²	10 m ²

* Una posición de comentarista de TV = 3 personas ocupando 9 asientos normales.